

Bibliothèque Nationale  
du Québec,  
1700 St-Denis,  
Montréal L29, Qué.

200  
549

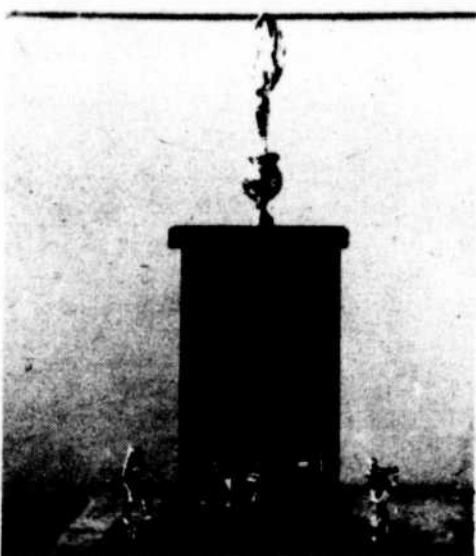


### Notre première gagnante

Mme Ovila Lamoureux était l'heureuse gagnante de notre prix hebdomadaire. Elle s'est mérité une magnifique plante pour avoir participé à notre concours d'abonnement. Une étudiante, Nicole Lafleur, lui présentait son prix lundi dernier. Nicole doit vous solliciter afin de vous permettre de prendre part à notre tirage hebdomadaire. En plus de vous abonner au Bulletin et d'être au courant de tout ce qui se passe à Buckingham, vous pouvez gagner notre grand prix. Consulter notre annonce dans le journal de cette semaine en page 10.

# le bulletin

VOL. 16 - No. 48 BUCKINGHAM Mercredi, 29 mai 1974 15¢



TROPHEE EMILE BRISEBOIS  
Sportif de l'année



TROPHEE ULYSSE TREMBLAY  
Athlète le plus prometteur



TROPHEE HARRY MACMILLAN  
Personnalité de l'année



TROPHEE CHEVALIERS DE COLOMB  
Athlète de l'année

## Gala Sportif de Buckingham

# Ernie Calcutt et Jacques Beauchamps conférenciers

Le 10<sup>e</sup> Gala Sportif de Buckingham samedi 1<sup>er</sup> juin, organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 2056, revêtra un caractère spécial. En effet, les organisateurs ont décidé de revêtir l'évènement sportif annuel en invitant deux conférenciers, un de langue anglaise et l'autre de langue française. M. Ernie Calcutt, animateur des sports d'un poste de radio anglais de la Capitale Nationale, sera le premier conférencier. M. Calcutt, on se rappelle, avait été le conférencier invité lors du premier gala sportif de Buckingham en 1963. Par la suite, M. Jacques Beauchamps, vice-président et rédacteur sportif du quotidien "Le journal de Montréal" sera appelé à tribune d'honneur pour les gens d'expression

française. M. Beauchamps, a en plusieurs occasions, été le conférencier invité des galas de Buckingham. En plus des conférenciers, à la table d'honneur, les quelques 400 personnes qui assisteront pourront remarquer plusieurs autres personnalités dont André (Toto) Gingras, compagnon inséparable de Beauchamps, Jean Potvin des Islanders de New York et Daniel Bouchard des Flames d'Atlanta de la ligue de hockey Nationale, les vétérants du hockey de la LHM MM. Rod Lorrain, Don Cameron et Larry Thibeault. Aussi, l'on remarquera la présence de joueurs de la région évoluant dans la Ligue Majeure du Québec, dont Yves Plouffe et Pierre David des Eperviers de Sorel et Richard David des Festivals de Hull. En plus,

l'on remarquera la présence de diverses personnalités civiles et religieuses, et les lauréats du 9<sup>e</sup> Gala Sportif. Entre-temps, les gens se demandent qui aura l'honneur de voir son nom inscrit sur un trophée en 1974. Seul le responsable du comité pour le choix des élus M. Guy Carrière nous donnera la réponse samedi soir 1<sup>er</sup> juin, 6.30 p.m. Selon un des responsables de la publicité M. Jean Guy Bisson, près de 200 billets sont déjà vendus et ils continuent à s'envoler.

Plus de 53 trophées représentant les diverses disciplines disputées dans notre ville seront décernés. Le maître de cérémonie par excellence Jacques

(Coco) Charbonneau linguiste à ses heures aura la responsabilité de diriger cette soirée.

Sportifs de Buckingham, les rues de notre ville conduisent toutes à la Salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins. C'est votre affaire.

Entre-temps, pour ne pas être déçu, les intéressés peuvent se procurer les billets pour cette soirée, au prix de \$5.00 chacun à l'un des endroits suivants: Salle des Chevaliers, Jacques (Coco) Charbonneau, Jacques Foucault barbiers, Jacques Bélisle Automobiles et Hôtel Windsor.

## Masson:

# Baie du Fer à Cheval

### LE NIVEAU BAISSÉ

Après avoir monté plusieurs pieds au-dessus de la normale, il semble selon le chef de police Réjean Payette, que le niveau de la rivière Outaouais reviendra à la normale au cours de la fin de semaine. Après avoir inondé des chalets et maisons de plus de 60 propriétaires riverains, causant ainsi plusieurs milliers de dollars de

dommages, il semble que, graduellement, le lit de la rivière diminue à chaque jour de plusieurs pieds. Ainsi, au cours de la fin de semaine, le niveau avait subi une baisse de plus de 2 pieds. Cependant pour l'un des proprios, M. Pierre Gouneau, ce sera un 10<sup>e</sup> anniversaire comme résident à la Baie du Fer à Cheval, des plus dispendieux. Jusqu'à maintenant la Ferme Avicole dont

la famille est propriétaire accuse la perte de plus d'un millier de volailles.

### SURVEILLANCE ETROITE

Entre-temps, les membres de la Protection Civile de Masson et d'autres volontaires continuent à faire une surveillance serrée, en patrouillant jour et nuit en bateau, les rives du secteur des villes de Masson et

Buckingham Sud-est. Ce service a été rendu possible à la suite d'entente entre les palliers municipaux et gouvernementaux. Les patrouilles se poursuivront jusqu'à ce que le chemin de la baie du Fer à Cheval soit carrossable, alors on poursuivra en automobile, la surveillance. M. Maurice Bourbonnais co-propriétaire de la Traverse Masson-Cumberland nous informe que le chaland a repris son travail de navigation entre les rives québécoises et ontariennes depuis samedi dernier.

## La Fête de la St-Jean

### à Buckingham, pourquoi pas ?

Le Projet P.J. Place du Peuple se propose d'organiser à l'occasion de la St-Jean Baptiste, une fête populaire, pour toute la population. Les plus jeunes comme les plus vieux pourront participer à cette journée.

Il est entendu que la collaboration de plusieurs personnes et organisations sera nécessaire à la

mise sur pied d'une telle journée.

Vos suggestions, conseils coups de mains sont les bienvenus.

On vous attend, 666 Dollard, Pavillon des Dynamiques. 986-8303.

Amicalement vôtre, le groupe "Place du Peuple".

## Convention pour le choix d'un candidat, comté de Gatineau

Lors d'une assemblée des membres du parti crédit social du Canada, comté de Gatineau tenue en fin de semaine à Templeton, il a été décidé que la convention pour le choix d'un candidat pour le comté de Gatineau sera tenue dimanche le 2 juin '74 à la salle St. Jean Vianney de Gatineau à 2 p.m.

Deux candidats ont été proposés à ce poste. M. Antoine Bédard, qui fut candidat créditiste du comté de Gatineau en '68. M. Bédard est un homme d'affaire bien connu de Chénéville. Il est échevin et il appartient à divers clubs sociaux. M. Nicolas Marx président des shampoing Sylvie, industrie de la région. M. Marx est marié et père de 6 enfants. Bien connu dans la région, il est Chevalier de Colomb du conseil de Gatineau et il fut propriétaire du restaurant Céline à Templeton pendant plusieurs années. M. Marx a déclaré: "l'inflation dont nous subissons les terribles effets actuellement est causée par les taux d'intérêt élevés, qui ont doublé depuis '68, et les taxes de toutes sortes qui sont directement liées à l'augmentation du coût de la vie. "Pour combattre l'inflation, "a-t-il ajouté" la façon la plus sûre serait de diminuer le taux d'intérêt ainsi que les taxes et les impôts".

Parmi les autres candidatures possibles, il a été fait mention de M. Gérard Guénard, un agent d'immobilier, membre des Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau. D'autres candidatures sont aussi prévues pour le 2 juin '74 à la salle St. Jean Vianney de Gatineau à 2 p.m.

## Offre d'emploi - Canal 5

Le Canal 5 se considérant comme un organisme au service de la population de Buckingham qui lui a permis de survivre pendant une 3e année, ouvre donc au public le poste de technicien de la T.V.C. demeuré vacant, suite à la résignation de notre ex-technicien.

Selon la demande du comité parrain du Canal 5, celui-ci exigera des candidats une certaine compétence dans le matériel vidéo ainsi qu'une bonne personnalité. Les salaires et conditions de travail seront discutés avec le sous comité qui passera des candidats en interview. A noter que l'emploi est également ouvert aux étudiants - Les demandes seront faites par écrit ou coordonnateur du Canal 5, a/s André Soucy.

Les candidats seront convoqués par contact personnel ou autre à une interview. La date limite pour la demande d'emploi sera le 7 juin 1974 à minuit.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous adresser au Canal 5, 150 Maclaren est ou téléphonez 986-8250.

## NOUVELLE PETITION POUR "LE RESPECT DE LA VIE"

(contre l'avortement sur demande)

BUT à atteindre: 1,000,000 de signatures. Dimanche prochain, vous aurez l'occasion de signer cette nouvelle pétition de 1,000,000. Des formules seront disponibles dans les églises de Buckingham.

Le mouvement "Action - Vie".

986-5082

663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

BERNARD JACQUES, REDACTEUR

Journal dévoué aux intérêts de: Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois, N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

CANADA	1 an	\$5.00
HORS DU CANADA	1 an	\$6.00
LE NUMERO		\$0.15

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE

ENREGISTREMENT NO. 0795

DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC

## Opinion libre

Comme tout le monde le sait notre Centre est appelé à grandir sous peu.

Est-ce qu'il sera selon les désirs de la population de la région. Depuis l'avènement de la loi "65" nous, anciens patients de l'Hôpital, avons le droit de déléguer 2 personnes sur le Conseil d'Administration du Centre. Comme vous savez sans doute, ce Conseil est le vrai Directeur de notre hôpital. C'est à lui qu'incombe la responsabilité de prendre des décisions administratives et autres sera à donnés les meilleurs soins possibles à notre population.

C'est donc pour cela qu'il est très important de nommer sur ce Conseil, 2 personnes pouvant prendre leur responsabilité.

Non par être là seulement appuyer les résolutions présentées par les personnes en place mais bien les discuter et s'informer auprès de la population si cela est bien ce qu'elle veut.

Nous de "Action Santé" de l'Outaouais, lors d'une pré-élection avons élus 3 personnes. Ceux-ci s'offrent bénévolement pour une période d'un an. Ils sont: Richard Charron, Robert Morin et Gérald Laflamme.

Vous aurez l'occasion de les entendre au Canal 5, exposant leur point de vue sur votre Centre et il n'en restera qu'à vous de choisir les personnes que vous croyez capables de vous représenter et surtout de vous informer: comme il soit doit.

Le 3 juin - ON SE REND VOTER.

## Sous la pluie...

Lors de la tournée régulière parmi nos annonceurs, le seul affichant un sourire lorsqu'on parle de température est Charette & Parisien Inc. de Masson, car lui il vend des bateaux....

La construction à Buckingham, ça bouge...

Si vous vous promenez dans Buckingham, vous direz comme moi, ça bouge de jour en jour... Nos contracteurs, Lucien Gauthier, Ulysse Tremblay, Tom Laframboise, Claude Clément et Fils Ltée, Hugh Lemieux et Fils, ont maintenant de nombreux voisins dans le domaine soit: Rimoukel Construction et DA-RON Construction. Bienvenue à tous les nouveaux résidents de B'ham, votre problème d'habitation

est vite réglé.

Les adeptes de la bicyclette ne sont pas choyés par dame nature, patience... en juillet on aura probablement 4 ou 5 jours ensoleillés.

Mon voisin s'est acheté un "char d'assault", vous savez pourquoi, il doit voyager tous les jours Buckingham-Masson, côté ouest...

La Coop de Buckingham, c'est tout un changement. Le sympathique gérant, M. Fernand Leduc et son équipe sont de vrais "quincaillers". Bravo les gars, c'est du beau travail.

De la marchandise d'été, de camping, des jeux, de plein air, et beaucoup plus... chez Canadian Tire - voyons! ...

## Chronique vétérinaire

Le "Charbon Symptomatique" (Blackleg) est une maladie infectieuse aigue que plusieurs éleveurs de la région connaissent. Malheureusement, cette maladie n'est pas une nouvelle venue, mais ils s'en trouvent encore, qui attendent que leurs bovins en soient atteints, pour agir. Il sera, dans la grande majorité des cas, trop tard pour éviter des pertes, si on attend que des bêtes en soient affectées.

La maladie se manifeste au début par une boiterie marquée, avec inflammation importante des muscles (tumeur charbonneuse) du membre atteint, soit antérieur ou postérieur. Ce sont les signes que l'éleveur pourra reconnaître le plus aisément.

De nombreux animaux périssent sans qu'aucun symptôme ait pu être observé. Il arrive maintes fois qu'un éleveur trouve une bête malade alors qu'un peu plus loin il en découvrira une autre morte. Le sujet atteint meurt dans les 12 à 36 heures après l'apparition des premiers signes de la maladie.

Le "Charbon Symptomatique" frappe généralement les sujets au pâturage dès l'âge de quelques mois jusqu'à 2 ans environ. Ceci, n'exclut toutefois pas la possibilité

## Il y a 15 ans...

CAMPAGNE DE PAIN RICHELIEU.

Ce sera les 9, 10, 11 juin prochain, durant la veillée que les membres du Club Richelieu local se présenteront à vos demeures pour solliciter votre encouragement en achetant un pain.

Les profits de cette campagne sont réservés exclusivement pour soulager l'enfance malheureuse, aucune partie de cette argent n'est déposé au compte d'administration du Club Richelieu et les profits dans son entier sont déposés au compte de charité.

La population a répondu d'une façon remarquable à la première Campagne de Pain organisée par notre Club Richelieu local, et c'est pourquoi le Richelieu Buckingham, a décidé de venir encore une fois faire appel à tous et chacun de nous.

Pour montrer le magnifique travail que le club Richelieu Buckingham fait dans notre ville pour aider à soulager l'enfance malheureuse, permettez-nous de souligner les quelques détails suivants:

Le club Richelieu Buckingham a fait les dons suivants durant l'année 1958:

Association des enfants désavantagés de Buckingham: \$450.00 - Bibliothèque à l'École Secondaire St-Michel: \$300.00 - Salle des Loisirs et Bibliothèque de l'Académie St-Laurent: \$250.00 - Bibliothèque Ecole de Beau-champville: \$100.00 - O.T.J. Buckingham (Terrains de jeux 1958): \$2,000.00 - On voudrait donner autant en 1959 / Une marchette pour les enfants infirmes: \$100.- Cadeaux pour la Campagne de la Sécurité Routière: \$300.00.

Le Club Richelieu local s'est mérité un trophée provincial pour le travail accompli pour la sécurité.

Société St-Vincent de Paul (Une machine à coudre automatique: Hôpital St-Michel (Pédiatrie) 5 tables-lits; Buckingham High School (Livres français): \$200.00.

Il faut mentionner que plus de 1500 enfants de Buckingham, anglais et français ont bénéficiés des dons du Club Richelieu local, c'est un bel accomplissement.

Pour continuer son oeuvre de soulagement à l'enfance malheureuse et pour leur préparer un futur plus prometteur, il faut cependant l'appui de tous, et la campagne de pain Richelieu donnera la chance à chacun de nous de pouvoir aider le Club Richelieu à continuer son oeuvre tout en établissant par le fait même un meilleur moral à tous ces enfants qui bénéficient de tous ces dons.

Comme vous le savez sans doute, chaque don fait à des particuliers pour les aider à supporter les misères de la vie est étudié attentivement et le club Richelieu Buckingham a nommé des hommes compétents qui font régulièrement enquête sur les cas particuliers, ces cas particuliers sont si nombreux qu'il serait impossible de tous les énumérer ici, mais mentionnons en tout de même quelques-uns: livres de classes, paniers de provisions, linge pour les écoliers (sans lesquels dons, certains enfants ne pourraient aller à l'école).

Nous insistons encore une fois pour que vous pensiez à la campagne de Pain Richelieu qui aura lieu les 9, 10 et 11 juin prochain, et les membres du Club passeront par vos demeures le soir dans la veillée, ouvrez-leur toute grande votre porte car ils feront cette demande au nom des enfants désavantagés de notre ville, ils ne seront au fait, que leurs représentants auprès de vous.

Rolland Lafrance.

dans certains cas, de voir des animaux atteints durant la période d'hivernement.

On sait que les spores de cette bactérie pathogène (Clostridium Chauvei) sont très résistantes aux conditions climatiques et aux désinfectants. Elles persistent dans le sol plusieurs années.

Pourquoi prendre le risque de pertes onéreuses? Il existe un vaccin efficace contre le "Charbon Symptomatique" que l'on peut administrer aux jeunes bovins dès l'âge de 10 semaines. Il est recommandable d'utiliser un vaccin bivalent pour une meilleure protection. Consultez votre médecin-vétérinaire-praticien, au besoin. Il se fera un devoir de vous renseigner davantage.

Dr. Roger DANAULT, m.v.



Vingt jeunes en tout recevaient un cadeau-souvenir tiré au hasard parmi ceux qui ont complété la marche pour les loisirs. Cette marche a été un succès grâce à la généreuse participation des résidents et marchands de la ville.

## \$1,800. pour les loisirs de Masson

Près de 200 marcheurs participaient à la marche annuelle au profit des loisirs de Masson. Comme d'habitude cette activité a rencontré l'enthousiasme que les jeunes savent mettre dans une activité quelconque. Même s'ils sont arrivés mouillés et fatigués à l'école St-Jean Brébeuf, les jeunes n'ont pas tardé de reprendre leurs énergies à l'annonce que la marche avait apporté un total de près de \$1,800 pour les loisirs. Cette nouvelle a été annoncée par le président des loisirs de Masson, M. Wilfrid Bastien qui a également fait tirer des cadeaux récompenses pour les jeunes qui ont terminé le 20 milles.

Interrogé sur l'utilisation que l'on fera de ces argents M. Bastien a déclaré que tous les programmes récréatifs de la ville en profiteraient. Selon le président des loisirs l'accent est sur la participation et non pas sur la pratique d'un sport par quelques personnes. En fonction de cette participation maximum par le plus grand nombre de personnes possible, M. Bertrand a mentionné que le service des loisirs a lancé un programme de hockey (Street Hockey) qui regroupe en ce moment un nombre imposant de jeunes et de moins jeunes. M. Bastien a cependant déploré l'absence chronique d'adultes pour aider à mettre sur pied et à opérer les différents programmes. Il a également souligné que le service des loisirs recherchait activement des jeunes gens qui pourraient prêter quelques heures par semaine pour aider les plus jeunes.

Selon M. Wilfrid Bastien, cette marche est un autre signe de vitalité au sein des loisirs de Masson.

## Elections au Centre Hospitalier

Les usagers du Centre Hospitalier Buckingham seront appelés à élire deux représentants sur le conseil d'administration du Centre Hospitalier Buckingham.

La date de l'élection a été fixée au lundi, 3 juin à 20 h. à l'école St-Michel.

Pour le moment, cinq personnes ont laissé savoir qu'ils brigueraient les suffrages. Il s'agit de M. Richard Charron, J.M. Comtois, Paul Desrosiers, Gérald Laflamme et Robert Morin.

Rappelons ici que toute personne adulte qui a profité des soins qui sont dispensés par le centre hospitalier est éligible pour le scrutin du 3 juin.

Le conseil d'administration est formé en partie de personnes élues par le peuple et en partie par les employés du centre qui sont désignés par leurs confrères. Son but principal est de représenter la population auprès de l'administration du centre. Il est à noter que le centre hospitalier est une corporation publique et cette représentation des usagers est prévue par la loi.

## Place du Peuple

"Les locaux sont maintenant disponibles".

La semaine dernière, on vous annonçait l'existence à Buckingham d'un projet Perspective Jeunesse la "Place du Peuple".

Vous vous rappellerez

certes que le premier but fixé par le groupe était la semaine en état de certains locaux du pavillon des dynamiques. C'est maintenant chose faite.

Nous ne pouvons passer sous silence l'aide matérielle que nous a-

vons reçue de M. Horace Gauthier de la quincaillerie Gauthier, aide qui rendit possible la rénovation des locaux.

Les locaux étant maintenant disponibles, l'invitation est lancée à tous les organismes ou individus ayant besoin de ces locaux.

Déjà quelques groupes

ont répondu à l'invitation soit la C.B. Radio Club et le club de tennis de Buckingham. Nous attendons votre appel ou encore mieux votre visite.

Nous sommes toujours au Pavillon des Dynamiques, 666 Dollard - 986-8303.

Bonne semaine de l'équipe de Place du Peuple.

## Un Centre d'Accueil d'ici un an

Buckingham aura son centre d'accueil d'ici un an. C'est ce que nous a laissé entendre un porte-parole du comité qui étudie en ce moment la question d'un centre pour personnes âgées.

Il semblerait en effet que le gouvernement provincial ait accordé en principe les octrois nécessaires pour l'implantation de ce centre et que ce n'est qu'au niveau de la consultation populaire que les derniers préparatifs restent à faire. Il faut donc déterminer quel genre de bâtisse servirait mieux la population de Buckingham.

Un des membres du comité nous a laissé entendre que le projet en est un de loyers à prix

modiques et que par conséquent, les personnes intéressées ne devront pas s'attendre au grand luxe d'un hôtel. Le comité cherche à établir un centre fonctionnel qui accommoderait le plus de personnes possible.

Il semblerait qu'un emplacement ait déjà été trouvé pour ce centre mais le comité se réserve le droit de changer d'idée selon les coûts et l'accès au centre-ville. Le comité a refusé l'idée d'ériger ce centre dans la partie ouest de la ville, les membres ont en effet décidé qu'il n'était pas raisonnable de demander aux personnes âgées de traverser le pont surtout en hiver alors que le vent fait des ravages.



A l'occasion de sa réunion annuelle générale, la Commission des Loisirs de Buckingham élit son nouvel exécutif. M. Horace Gauthier a été réélu au poste de président pour un deuxième terme, tandis que MM. Marcel St-Amour, André Soucy, Pierre Campagna et Jacques Clément ont été élus au bureau de direction. Les conseillers Réginald Scullion et Claude Gaudet font également partie du bureau de direction.

# Gerald Viau

**TAPIS CARPETS**  
Couvre plancher Floor covering



Gérald Viau - Jean-Yves Céré,  
17 ans d'expérience en installation

## 663-0832

374 Notre-Dame Gatineau

Gérald Viau, propriétaire

# "Semaine des Foyers Nourriciers"

Pour la première fois, cette année, les centres des services sociaux, ont pensé à souligner publiquement le rôle rempli par les parents nourriciers, dans notre société en proclamant la dernière semaine de mai: "La semaine des foyers nourriciers".

Nous profitons de cette occasion pour rappeler à la communauté, tout ce que représente ce rôle de "Parent-nourricier."

En somme, être foyer-nourricier, c'est quoi? On pourrait répondre ainsi:

- C'est accepter de prendre chez soi un enfant qui doit quitter sa fa-

mille d'une façon temporaire ou définitive.

- C'est partager le problème d'un autre.
- C'est aimer les enfants et vouloir continuer envers eux la tâche de leur éducation.
- C'est prendre au sérieux l'adolescent difficile et comprendre son besoin d'être aimé et de communiquer.
- C'est devenir collaborateur du personnel du Centre de Services Sociaux de l'Outaouais qui a comme responsabilité de répondre aux besoins de la famille en difficulté.

- C'est assurer le lien avec les parents naturels de l'enfant.

- C'est s'unir pour faire connaître au M.A.S. les exigences financières de la garde d'enfants.

En un mot, être foyer-nourricier, c'est "rendre service": service à l'enfant, service à la famille, service à la société.

A titre d'information, on se rappelle que ce service à l'enfance existe dans la région depuis 1952. Le territoire desservi par le Centre des Services Sociaux de l'Outaouais comprend 6 filiales, dont Hull, Gati-

neau, Buckingham, Maniwaki, Mont-Laurier et Campbell's Bay.

Il y a actuellement près de 1200 enfants placés dans ces foyers de la région, et près de 25000 pour tout le Québec.

Les taux de pension versés par le Ministère des Affaires Sociales, sont les suivants:

0-4 ans \$2.50 par jour.  
5 - 11 ans \$2.85 par jour.  
12- 15 ans \$3.50 par jour.  
16 - 17 ans \$4.00 par jour.

Des dépliants peuvent être accordés pour des besoins particuliers.

# Du théâtre à la Polyvalente de Buckingham

Le conseil étudiant de la Polyvalente de Buckingham a le grand plaisir d'inviter tous les amateurs de théâtre, à la représentation de la pièce DE L'AUTRE COTE DU MUR, de l'excellent écrivain québécois Marcel Dubé.

moment ou l'autre de sa vie à aller voir ailleurs si le monde est plus beau, si le soleil est plus brillant?

Qui n'a pas rêvé de fuir la réalité, de s'évader de l'ennui quotidien et des journées trop souvent monotones?

Cette pièce dramatique jouée une première fois lors de la journée culturelle du 29 avril, connut un succès éclatant. Plus de 500 personnes ont apprécié et applaudi le jeu de nos jeunes comédiens, peut-être les vedettes de demain.

Qui n'a pas rêvé à un

Qui n'a pas rêvé d'une vie meilleure, d'un amour impossible?

Qui n'a pas connu l'amitié et la tendresse d'un groupe d'adolescents à la recherche du bonheur?

Que tous ceux qui ont senti cette soif de vivre

viennent assister au drame qui se joue DE L'AUTRE COTE DU MUR.

Tout ceci, vous sera offert, en une heure, pour la modique somme de \$1.00. La représentation débutera à 8.30 h., en ce vendredi soir, 31 mai,

à l'auditorium de la Polyvalente de Buckingham.

Venez chez-nous. Une bonne soirée vous y attend. Vous en serez ravis et fort surpris.

Victor Marcoux  
Responsable de l'activité théâtre.

LA COMMISSION  
SCOLAIRE  
REGIONALE PAPINEAU



APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15 h (heure en vigueur) le 13 juin 1974, des offres sous enveloppes scellées pour les appels d'offres en titre:

E.Q. 102-74	Sciences Familiales
E.Q. 103-74	Histoire et Géographie
E.Q. 104-74	Education Physique
E.Q. 105-74	Sciences
E.Q. 106-74	Machines de bureau
E.Q. 107-74	Arts Plastiques
E.Q. 108-74	Mobilier
E.Q. 109-74	Audio-Visuel

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9 h le 30 mai 1974 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, M. Normand Beauchamp, Blvd des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15 h (heure en vigueur) le 13 juin 1974 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Blvd des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Antoine Morin, Directeur Général.



Apprenez de la Croix-Rouge les principes de sécurité nautique. Portez toujours un appareil personnel de flottaison (APF) quelle que soit l'embarcation.

Canada,  
Province de Québec,  
District de Hull,  
No. 80 056

COUR PROVINCIALE

Dr. Martin Lacasse, défendeur vs Dominique Philippe, défenderesse.

Le 5ième jour de juin 1974, à 2.30 heures de l'après-midi, au R.R. No. 1, Buckingham, en la cité et district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:

1 téléviseur RCA Victor noir et blanc 24 pouces,  
1 congélateur de 25 pieds Manoir  
1 machine à coudre Singer.

le tout devant être vendu suivant la loi.

Daté à Hull, ce 14ième jour de mai 1974.

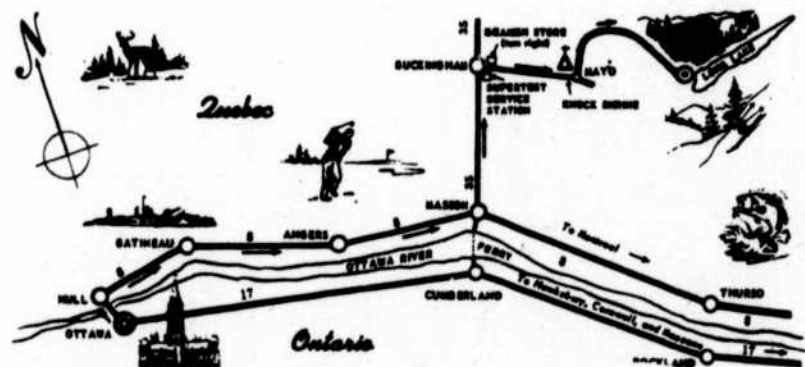
André Renaud.



VENEZ RENCONTRER LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

**RAY ROBINSON**  
**JOHN RACICOT**  
**GEORGE O'DWYER**

SALLE A DINER



**LONG LAKE LODGE**

RR 3, Buckingham, P.Q.  
Mayo, Québec. 986-2105

# Buckingham prêt à négocier

Les conseillers de la ville de Buckingham se sont dits prêts à négocier la question du regroupement au niveau de l'unité numéro 5, telle que proposée par le ministre Oswald Parent.

Cette décision fait suite à une lettre du maire d'Angers, M. Théo Mineault, demandant que les villes concernées se réunissent afin d'engager le dialogue.

La proposition de rencontrer les autres municipalités est venue du conseiller Gauthier qui a également stipulé qu'il n'était pas intéressé à de telles réunions à moins que l'expert promis par M. Parent ne soit présent. On sait que dans son edict du début du mois, M. Parent avait indiqué que des spécialistes de la négociation seraient embauchés afin de mener à bien le dialogue. Selon M. Gauthier, la présence de cette personne est essentielle à la bonne marche des assemblées.

## \$1,400 POUR LA BALLE.

Les amateurs de baseball seront heureux d'apprendre que le gouvernement provincial a décidé d'accorder un octroi de \$1,400 pour réparer le parc McAndrew. L'octroi a été donnée par le ministère de l'Éducation. La ville de Buckingham avait demandé \$1,800.

## CORPORATION SEPARÉE.

En date du premier juin de cette année, le service de l'électricité deviendra une corporation indépendante de la ville de Buckingham. Cette décision a été prise mardi dernier à l'occasion de la réunion du conseil. Cette question était à l'étude depuis déjà quelques mois et n'attendait que l'autorisation de Québec avant de procéder. On sait que le réseau de l'électricité est la seule entreprise de la ville qui accuse un profit dans ses opérations et que le conseil avait décidé d'en faire une corporation à part afin de garder les profits à Buckingham même après le fusionnement.

## \$150 POUR LA CANTINE

Le conseil de ville a fixé le coût de location de la cantine dans l'arène à \$150 par mois et ce, sur une base de 60 mois consécutifs. L'offre est maintenant ouverte à toute personne intéressée.

## LES RELIGIEUSES NE SERONT PAS EXEMPTES.

L'aviseur légal de la ville, Me Denis Montreuil a déclaré au conseil que les deux résidences pour les religieuses ne sont pas exemptes de taxes. On sait que deux communautés religieuses avaient demandé d'être exemptes. Montreuil a informé le conseil que les maisons en question, étant strictement des résidences, elles ne

tombaient pas dans la classe des institutions religieuses exemptes de taxes.

## LE RADAR.

Suite aux plaintes des résidents de la rue Cité des Jeunes, au sujet de l'excès de vitesse, le chef Albert Didier a demandé au conseil de ne pas prendre de décision sur la question des affiches d'arrêt sur les quatre coins de l'intersection Sherbrooke - Cité des Jeunes, avant que le radar n'ait eu une chance de faire ses preuves. Selon M. Didier les quelques idiots qui transforment nos rues en piste de course pourraient facilement être tenus en respect. Le chef Didier s'est dit prêt à étudier la question des signaux d'arrêt si le radar ne remplit pas son rôle.

## LES ASSUREURS TAXES

Les courtiers d'assurance devront maintenant payer une taxe d'affaires pour une raison qui demeure inconnue. Ces derniers étaient exemptés de cette taxe. La résolution du conseil de mardi dernier les classifie comme place d'affaires normale sujette aux taxes normales.

## Trouvé mort

### MONGEON CONFIRME

Le conseiller Léo Mongeon a confirmé la rumeur qui court depuis quelques semaines déjà. Il a en effet présenté sa démission au conseil. On sait que M. Mongeon vient de se porter acquéreur de la compagnie de transport Forcier qui travail à contrat pour la ville. M. Mongeon était donc dans l'impossibilité de continuer à siéger. Après 15 années de service pour la municipalité, M. Mongeon a quitté sur une note heureuse alors qu'il annonçait que le Canadien Pacifique avait enfin accepté de régler la note pour l'accident de Papineauville l'an dernier. M. Mongeon a également demandé qu'une partie du \$3,000 soit versée à l'achat d'uniformes pour les pompiers. Le conseil n'a pas encore pris de décision à ce sujet. Tour à tour, les conseillers en ont profité pour souhaiter bonne chance à M. Mongeon et les remercier pour ses années de service.

M. André Maisonneuve, un résident de Buckingham, a été trouvé mort lundi matin dans sa voiture. La découverte a été faite par un des membres du personnel de l'Hôtel Windsor vers 2.30 h. Au moment où M. Maisonneuve a été trouvé, il était au volant de sa voiture stationnée dont le moteur était en marche. Il semblerait que Maisonneuve soit tombé endormi et ait péri par asphyxie. Le détective Clayton Lacelle de la Police de Buckingham fait enquête.

## Soirée d'information

M. Pierre Jolicoeur, professeur en psychologie familiale et en sexologie aux adultes sera le conférencier invité lors d'une soirée d'information qui sera tenue à Thurso, à l'école Ste-Famille, rue Galipeau. Cette conférence

est organisée par le Centre d'Animation Familiale de Hull en collaboration avec les résidents de Thurso.

L'invitation est lancée à tous les couples de la région qui désirent prendre conscience face à la sexualité du couple. M. Joli-

coeur doit faire un exposé de l'expression amoureuse et de l'échange dans la vie conjugale. Cette conférence sera suivie d'une période de dialogue entre M. Jolicoeur et les personnes présentes.

Vous êtes donc invités le mercredi 29 mai à 20h. à Thurso. L'entrée est absolument gratuite.

## LES ECHECS

avec Gilles Jobin

### LES 6 PRINCIPES DE L'OUVERTURE

Ces 6 principes nous sont donnés par André Cheron dans son "Nouveau Manuel d'Échecs du Débutant:"

1. Dans l'ouverture ne songez pas à mater l'adversaire ni à gagner du matériel: Songez uniquement à vous développer.
2. Le développement prend fin quand toutes les figures sont en jeu et le roque termine. L'attaque ne doit pas commencer tant qu'une figure est inactive.
3. Il faut sortir autant de figures que l'adversaire, sinon il y a rupture d'équilibre au détriment de celui qui a le moins de figures en jeu. Chaque figure ne doit jouer qu'une fois dans l'ouverture.
4. Chaque pièce aspire à commander le plus grand nombre de cases. À l'égard du facteur espace la conquête du centre est le but de l'ouverture.
5. Sortez les Cavaliers avant les fous, spécialement avant le FD.
6. Si l'adversaire ne se développe pas suivant les principes, ne vous en occupez pas. Continuez à vous développer tranquillement. Le Chatiment de la faute surgira plus tard, automatiquement.

N'oubliez pas que toutes règles a ses exceptions. Que l'on ne pense qu'à la Défense Alekhine qui viole les principes 3 et 6.

### LE PROBLEME DE LA SEMAINE:

BLANCS: Fa7, Fa4, Cd3, Te4, Te6, Cf5, Rf1, Dh3.  
NOIRS: Fa6, Cb7, Pc3, Tc8, Rd5, Pd6, Tf8, Cgl, Fh4.

Les Blancs jouent et font mat en deux coups. Solution de la semaine dernière: 1. Ff3! et les Blancs font mat au coup suivant.

### le CHAMPIONNAT OUVERT DU CANADA

Cette fois, c'est la Place Bonaventure de Montréal qui sera l'hôte de cet événement. L'an dernier, c'était Ottawa. Il se disputera du 27 juillet au 5 août. Le tournoi sera un système suisse de 11 rondes. Bourse totale garantie de \$7500. Frais d'inscription: Section A (ouverte à tous): \$12. avant le 19 juil., \$15 après. Section B (Côté inférieur à 1400 et novices): \$4 avant le 19 juil., \$7 après.

Tous les participants doivent obtenir leur carte de membre de la FCE et en surplus pour les Québécois leur carte de la FJEQ. Pour de plus amples renseignements écrire à la ligue d'échecs de Montréal, C.P. 104, Station de Lorimier, Montréal, Qué. H2H 1V4.

Découpez cette annonce et présentez-la au garage pour obtenir un verre gratuitement.

**Fernand Bourgon**  
**Gulf Service Station**  
**de Buckingham**

est maintenant déménagé

au

**FERN**



**SERVICE STATION**

ROUTE 8, MASSON

AU TEL.:

**986-8344**

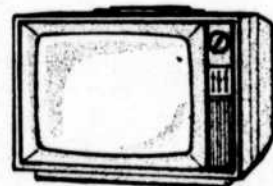
"Pour un service hors-pair,  
voyez nos experts"

## Gagnez une télévision couleur

Aucun achat nécessaire

SEULEMENT SE PRESENTER A NOS BUREAUX ET REMPLIR  
VOTRE BULLETIN DE PARTICIPATION  
LE 30 JUIN A 5.00 P.M. LE TIRAGE AURA LIEU A NOS BUREAUX.

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR VISITER  
NOS MAISONS MODULAIRES ET MOBILES.



**Le Marquis** Ltée

806 MALONEY BLVD TEMPLETON, QUÉBEC • TEL. (819) 663-2419

## ST-GREGOIRE DE NAZIANZE

DIMANCHE, 2 juin:

- 8.30 M. Rosaire Gignac - son épouse  
Mlle Yvonne Laviolette - Quête aux funérailles  
10.00 M. François Proulx - M. Mme Pierre Mageau  
M. Hugo Demers - Mme Cécile Demers  
11.00 M. Albert Fauvelle - M. Gilles Fauvelle  
Pour sa mère - Mme Georges Ross  
12.00 M. Léo St-Jacques - M. Mme Raymond Prévost  
M. Romuald Lanthier - Dr. Mme Jacques Joubert

PUBLICATIONS:

- Jean-Claude Boucher - Rosanne Forcier (2)  
François Leblanc - Claire Thibeault (2)  
Royal Laurin - Marie-Reine Gauthier (2)  
Richard D'Aoust - Claudette Proulx (3)

LUNDI, 3 juin:

- 4.00 En l'honneur de la Ste-Vierge - Une paroissienne  
Mme Albert Jémus - Georges et Diane Deslauriers

MARDI, 4 juin:

- 4.00 Dr. Georges Dumont - Mme Elzéar Malette  
Mme Ovila Bisson - M. Mme Edmond Lauzon

MERCREDI, 5 juin:

- 4.00 M. Charles Malette - M. Mme Marcellin Malette  
M. Bechmans Haspect - Employés de la Caisse Populaire

JEUDI, 6 juin - PAS DE MESSE

VENDREDI, 7 juin:

- 4.00 Rosette et Michel Charette et par. défunts - M.  
Mme Antonio Charette

Mme Louis Joubert - Mathilde et Lucienne Duval

SAMEDI, 8 juin - MESSES DOMINICALES

- 4.00 MARIAGE: Maurice Cloutier - Barbara Mallish  
5.30 Mme Lionel Beauchamp - M. Mme Michel Fec-teau  
En l'honneur de St-Joseph - Une paroissienne  
7.00 M. Hugo Demers - M. Mme Fabien Labelle  
M. Mme Hormidas Chalifoux - Par les enfants

DIMANCHE, 9 juin:

- 8.30 M. Aimé Lalonde et Marcel Bastien - Mme Yvonne Bastien  
M. Mme Florimond Strévez et Hector - La succession  
10.00 M. Léo Larocque - Son épouse  
Hector Mercier - Employés de la ville de B'ham.  
11.00 M. Armand Chicoine (2e ann.) - Son épouse  
M. Salomon Larocque - Son épouse et ses enfants  
12.00 Mme Blanche David - Mme Irène Mageau  
Michel Boileau - M. Mme Adonai Boileau

PUBLICATIONS:

- Jean-Claude Boucher - Rosanne Forcier (3)  
François Leblanc - Claire Thibeault (3)  
Michel Patry - Denise Robitaille (1)  
Serge Cloutier - Nicole Mineault (1)  
Royal Laurin - Marie-Reine Gauthier (3)  
Michel Gauvin - Nicole Millette (1)

## PAROISSE ST-LUC.

JEUDI, 30 mai:

- 7.00 p.m. René Fillion - M. Mme Ovila Miner (anniv.)

VENDREDI, 31 mai:

- 7.00 p.m. Théobald Carrière - M. Mme Rock Carrière

SAMEDI, 1er juin:

- 4.00 p.m. Mariage de Réjean Beauvais et Anne-Marie Larocque  
5.15 p.m. Philippe Lemieux - M. Mme Raymond Dalton  
7.00 p.m. M. Mme Alphonse Racine - M. Mme Réal Racine

DIMANCHE, 2 juin:

- 10.00 Dame Palma Laurin - son époux (anniv.)  
11.30 Antonio Grenier - M. Mme Marcel Poirier

LUNDI, 3 juin:

- 7.00 p.m. Rodolphe Damphousse - M. Mme A.-B. Leblanc

MARDI, 4 juin:

- 7.00 p.m. Robert Philipps - Dr. et Mme J.E. Drouin

MERCREDI, 5 juin:

- 7.00 p.m. Lionel Lanthier - Famille Steve Middles-tead.

JEUDI, 6 juin:

- 7.00 p.m. Romuald Lanthier - Dr. et Mme Robert La-france

LAMPE SANCTUAIRE: aux intentions de Dame Eugène Malette.

PUBLICATION DE MARIAGE: Richard D'Aoust et Claudette Proulx (1)

## LANGLOIS ALUMINIUM Buckingham

CORNICHES et REVÊTEMENTS  
aluminium - vinyl - acier



Portes aluminium de 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

Fenêtres doubles ou coulissantes  
aluminium - vinyl

Auvents fixes et roulants

Galerie fer forgé

Rampes aluminium

Doors de 4" et 5" en 45 pieds

Estimation gratuite, pour informations:

**986 3502**



Depositaire des roulettes "SATELLITE".

Les fameuses roulettes de voyages, toutes saisons

VENTE ET SERVICE

**625 rue Bélanger**

Comment nous rendons un bon passe-temps encore plus agréable.



Kawasaki S-3 400 cc. La populaire S-2 350cc de l'an passé, maintenant avec un moteur plus gros pour un meilleur rendement, et pouvoir en réserve. Nouveau encadrement, amortisseurs et base de roue plus grande pour un meilleur maniement.

**PRICE SERVICE STATION**  
986-3661  
**417 main, buckingham**

Les Nettoyeurs

Town & Country Cleaners

mettent à votre disposition une

**VOÛTE REFRIGEREE**

pour entreposer vos fourrures.



Passiez nous voir

ou téléphonez-nous

pour connaître

nos taux d'entreposage...

986-2811

Nettoyeurs

**Town & Country Cleaners REGD.**

L. Potvin, prop.

RUE JOSEPH BUCKINGHAM



Pour achat de piscines  
Colico - Bilnor et Alumapool  
hors terre creusée



**J.G. Matte**  
C.P. 188, Angers 986-3489

RESTAURANT

MOTEL

**LA BRETONNE**

ROUTE 309, MASSON

986-5303

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche



English Music French  
Clio-Cléo Mamba Bolero Jazz Vocals  
Waltz Baso-Nova Ballads Samba Rhumba Tango  
Colypso Congo Merengue

# CONTINENTAL

Buckingham



## ...et le campeur



### Chapeau soleil

en paille crochetée  
Bandona scarpette  
Couleurs assorties

**1.99**



### Blouse paysanne

Manches courtes

**4.99**

### T-Shirt

imprimé ASST.

pour garçon



TOYOTA

Chopper -

Happiness is love

PINTO

Vive la différence

**1.99**

### Veste Shield

pour garçon

8 à 16 ans



**4.99**

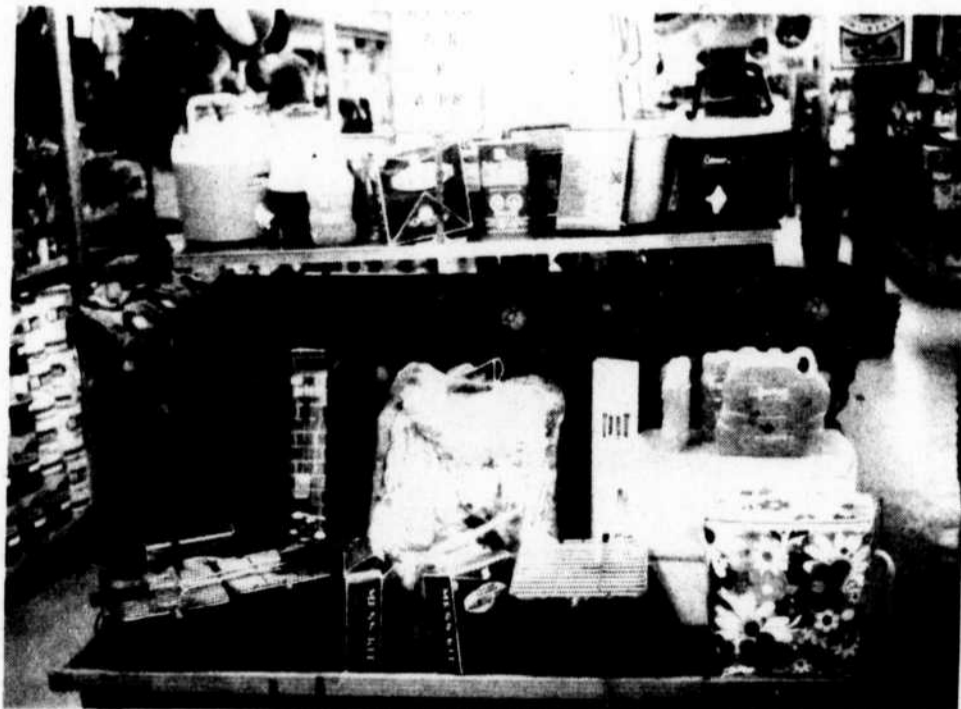
### Sac de couchage

Junior

**6.99 @ 9.99**

Adulte

**12.99 @ 24.99**



### Glacière

**1.99 @ 5.99**

### Hibachi

**4.99 - 6.99 14.99**

### Charcoal

CHARGE X

LE MAGASIN DE LA FEMME ECONOME  
STATIONNEMENT GRATUIT

SATISFACTION GARANTIE OU  
ARGENT REMIS



## OPTOMETRISTE

**Ginette Cardinal, B.A.O.D.**

OPTOMETRISTE

Examen visuel Lunettes  
Lundi, mardi, jeudi, 1h. à 10h. P.M.  
Lunettes Mercredi, vendredi, 9h. à 5h. p.m.  
Lentilles cornéennes

525 Maloney, Gatineau 663-9072

## PLOMBERIES

Estimation gratuite TEL: 986-8300

**Plomberie Delorme**

M. LAVIGNE, PROP.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



COURTIERS EN ASSURANCE

**A. E. Fournier Inc.**

(ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)

534 PRINCIPALE BUCKINGHAM

POUR UN ASPIRATEUR OU  
UNE POLISSEUSE A PLANCHER

CONSULTEZ

**Tony Paluck**

PROCEDE SPECIAL POUR NETTOYAGE DE TAPIS

RES.: 986-5965

ESTIMATION GRATUITE SUCC.: 771-1112

**Napoleon  
Pizzeria**

et Restaurant



495 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

Pizza de tous genres - Smoked Meat - Sous-marin  
Shish Kebab style oriental  
Service rapide et courtois.

LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. A 2 A.M.  
986-9005 / 986-6461



LIVRAISON GRATUITE

986-8555  
986-8556

**BUCKINGHAM  
PIZZA**

OUVERT DE 11.00 A.M.

A 2.00 A.M. TOUS LES JOURS

421 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

ALINE BOURBONNAIS FILION

Service Immobilier

LA COMPAGNIE DU TRUST UNI

770 BLVDE ST-JOSEPH

HULL, P.Q. J8Y 4B8

(819) 777-4353 TEL.: 986-3187

986-6353

**Soucy-MERCURY** (VENTES ET SERVICE) LTD

ROUTE 8 PLAISANCE QUE



MERCURY

GILLES SOUCY

PRÉSIDENT GÉRANT GÉNÉRAL

427-6255

427-6256

HULL ET RÉGION: 233-8017

986-8993

PLOMBERIE

**BOURASSA**

ENRG.

587 Boul. des Jeunes, Buckingham

CLAUDE BOURASSA, PROP.

FERME LES MARDI ET JEUDI SOIR

**Dr. Alain Ouellette**

CHIROPATICIEN

Bureau: sur rendez-vous 986-8186

108 St-Joseph Buckingham, Qué.

**BOURBONNAIS**  
1973 Ent. Reg'd



MARCEL BOURGEOIS PROPRIÉTAIRE

1458 BOUL GREBER BLVD PTE GATINEAU QUEBEC TEL: (819) 770-2222

Depositaire  
MAZDA  
SKI-DOO  
Vente & Service  
Pièces & Accessoires



**H. Cadieux**

SERVICE DE SEPTIC TANK

NETTOYAGE - REPARAGE - BATISSAGE

ANGERS, QUE.

986-8692

Rénovations de tous genres 986-2332

**J.A. Tremblay Electric Enrg.**

Entrepreneur électricien  
SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE

ESTIMATION GRATUITE

608 RUE EDDY, BUCKINGHAM

TEL.: 986-2411  
RES.: 986-3496136, RUE CHURCHILL  
BUCKINGHAM, QUE.  
JBL 1V9

**Charette  
Menuiserie Générale**

ARMOIRES

PORTES ET CHASSIS

DISTRIBUTEUR: PRODUIT DE BETON, READY MIX, BLOCS

## MAISONS FUNERAIRES

986-3834



**Honoré Cadieux Inc.**

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

BUR.: 663-2484 RES.: 986-5965

ANTONIO PALUCK

NOUVEAU

REPRESENTANT DES VENTES CHEZ

LABONTE CHRYSLER

SE FERA UN PLAISIR

DE VOUS SERVIR

## COMPTABLES

Bur.: 986-6422

Rés.: 986-2663

**B. Laurent Bertrand c.a.**

COMPTABLE AGREE

585 JAMES

BUCKINGHAM

986-3393

**Jean-Marie Bertrand et associés**

COMPTABLES AGRES

164 est, Maclaren

Buckingham

TEL. 986-3843

AMEUBLEMENT TEMPLETON

APPAREILS MÉNAGERS NEUFS ET USAGÉS  
NEW AND USED HOUSEHOLD APPLIANCES

ROUTE 8

GERMAIN BEAUCHAMP TEMPLETON, QUE.

CONSTRUCTION

DOMICILIAIRE



Construction

**Claude Clément & Fils Ltée.**

CLAUDE CLEMENT, PRES.

(ESTIMATION GRATUITE)

526 BELANGER,  
BUCKINGHAM

TEL.: 986-5801 / 986-6661

**BELISLE**  
AUTOMOBILES  
BUCKINGHAM, QUE.

C.P. 160  
986-3311Ottawa Gatineau  
663-6803

109 LORRAIN, BUCKINGHAM

ATTENTION

ESTIMATION GRATUITE

Pour lavage de tapis, canapés et fauteuils par  
procédé shampoing, consultez un expert: :

**PAUL FORGUES**

RES. 986-8052

141 PIERRE LAPORTE, BUCKINGHAM

BUREAU: 232-9487



**Monuments**

**MARTEL & FILS**

Rep. ROGER LEDUC

17 rue St-Pierre, Masson, Que.

986-6678

## Décorations



Au premier rang, de gauche à droite: Paul Cloutier, Nathalie Pearson et Martin Chalifoux; à l'arrière dans le même ordre: Luc Brunet, Paul Perras et François Lauzon; Ces six élèves de l'école St-Michel de Buckingham remportaient la médaille d'or du Test Canadien d'Efficiéce physique. Quelque peu inférieure à la Médaille d'Excellence, cette décoration représente néanmoins un exploit dans le domaine physique. Les élèves de l'école St-Michel sont sous la direction de Mme Lucette St-Louis, professeur d'éducation physique à la C.S.V.L.



Richard Lauzon était le seul élève de l'école St-Michel qui remportait la médaille d'excellence à l'occasion du Test Canadien de l'Efficiéce Physique. Ce test mesure la force, la vitesse et l'agilité des candidats. Dans le cas qui nous occupe, la médaille d'excellence signifie que le sujet en question est en excellente condition physique.

Réparation de  
télévision, radio, magnétophone,  
tourne-disque, projecteur.

Adressez-vous à: Armand LANTHIER T.V.  
123 rue Lorrain,  
Buckingham, P.Q. (L.P.)

## Canal 5

MERDREDI 29 mai

6.00 Nouvelles  
6.05 M. Curé et ses invités: Membres des C.de C. -  
Gala Sportif - psychologue sur la sexualité.  
7.05 Pop Machine

JEUDI, 30 mai:

6.00 Nouvelles  
6.05 C'est l'temps d'le dire - émission Centre Culturel  
Vallée de la Lièvre.

LUNDI, 3 juin:

6.00 Nouvelles  
6.05 Sport-Buckingham (Gala Sportif)  
8.30 Conseil de ville (réunion du mois)

MARDI, 4 juin:

6.00 Nouvelles  
6.05 Let's Talk About.

L'encan du canal 5 a voulu un montant de \$520.00 pour l'autofinancement de la TV communautaire. Je tiens à remercier en tant que coordonnateur toute la population qui nous a bien appuyé au cours de cette soirée et un merci spécial aux marchands qui ont participé en permettant dette vente. J.N. Landry, Eli Assad, Jacques Lefebvre, Bijouterie Trudel, Bijouterie Lucien Houle, Delisle Ameublement, Clinique d'Esthétique Ducharme, Continental, Centre d'Economie du Tissu, Buckingham Hardware, Mitch's Sporting Goods, Bijouterie Desjardins, Assad & Co, Garage J.D. Berthel, Jacques Bélisle Automobile, Boutique du tricot, Provibec Maurice Cabana, Mme Denise Simpson. Enco:e une preuve que tout le monde participe à la T.V.C.

Avec les élections fédérales qui s'en viennent à grand pas le Canal 5 mettra quelques heures de ses émissions au service des partis politiques de notre région. On vous tiendra au courant des dates qui seront fixées.

Vous avez entendu parler du projet "Place du Peuple". Si non, écoutez nos émissions au 5 alors que les membres du projet viendront à chaque semaine vous parler de ce projet pour toute la population de Buckingham.

Film du Gala Sportif, la semaine prochaine. Voyez les lauréats ainsi que les interviews avec les invités d'honneur et les gagnants des principaux trophées.

A la semaine prochaine,

André Soucy, coordonateur.

## Buckingham Aluminium Enrg.

R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



JEAN-PIERRE LACROIX, PROP.

Contracteur général

Renovations et agrandissements de tous genres

Estimation gratuite

Corniches et revêtement d'aluminium. Galeries et rampes complètement en aluminium. Galeries et marches recouvertes d'ozite ext. Fenêtres doubles ou coulissantes ... aluminium ou vinyl. Auvents de tous genres

Portes aluminium première qualité 1 1/4" - 1 1/2" - 2"

Devanture de magasin et vitrines, compris portes, vitrines, etc...

Portes de garage résidentielles ou commerciales.

Pour information, composez:

Bureau  
Résidence  
986-5663

Résidence  
d'été  
986-6127

SALLE À VOTRE DISPOSITION

POUR RÉCEPTIONS  
DE TOUS GENRES

SOIRÉES MIXTES - MARIAGES  
ANNIVERSAIRES.



Nous fournissons les billets et 50% du coût de l'orchestre

APPELEZ NORM  
986-5681

**HOTEL  
WINDSOR**  
556 Principale,  
Buckingham

Devenez une

**SECRETAIRE MEDICALE**

Soyez indépendante

Soyez recherchée

Gagnez un bon salaire

Travaillez avec des gens intéressants

Soyez une secrétaire spécialisée.

Pour information, appelez notre Conseiller  
Secrétaire en science médicale:

Mrs. Helen Ryan,  
Tel.: 233-1127

Enregistrez vous à:  
**WILLIS BUSINESS COLLEGE**  
85 O'Connor, Ottawa, Ontario.



# CETTE BICYCLETTE POURRAIT ETRE A VOUS



Si vous dites oui quand une étudiante vient vous offrir un abonnement au Post ou au Bulletin, vous devenez éligible pour gagner une bicyclette 10 vitesses (pour garçon ou fille, au choix) en plus d'un tirage hebdomadaire de fleurs en pot. Une étudiante viendra vous solliciter sous peu.



bulletin

The Buckingham  
**POST**



## DITES OUI ET GAGNEZ

## Ligue de baseball Inter-cite

### VICTOIRES POUR PTE.-GATINEAU

Après quelques jours d'inactivité, la ligue de baseball Intercité a enfin débuté ses activités de la saison régulière. Dans la catégorie pee wee, l'équipe de Pte.-Gatineau a remporté une victoire de 10-3 au dépend du Templeton, dimanche après-midi. Auparavant, dans la cat. Moustique, Thurso et Angers ont remporté des victoires au dépend du Pte.-Gatineau et Templeton respectivement. Dans la victoire du Thurso devant Pte.-Gatineau, M. Crispin a dirigé l'offensive avec un triple et un double, tandis que son coéquipier S. Deschatelets

enregistrait la victoire. G. Gaudet a été le meilleur frappeur des Giants avec 1 double et 2 simples. M. Landriault a subi la défaite. Pour Angers, l'as-artilleur gagnant A. Chartrand a aidé sa propre cause avec 2 simples dans une victoire de 10-6 devant Templeton. E. Gagné lanceur perdant a été le meilleur des siens avec 1 double et 1 simple.

P.S.

Les amateurs de Buckingham sont priés de prendre note qu'il se peut que les parties locales soient remises à plus tard, dû à l'état du terrain. Vérifier avec M. David Hayes, président des B's.

Voici le calendrier des parties à venir:

### MOUSTIQUE

Jeu. 30	Pte.-Gat.	vs Angers	7.00 p.m.
Vend. 31	Gatineau	vs Templeton	6.30
Dim. 2	B'ham	vs Pte.-Gat.	7.30
Lun. 3	Thurso	vs B'ham	7.00
	Temp.	vs Angers	"
Mar. 4	B'ham.	vs Gat.	6.30
	Thur.	vs Pte.-Gat.	7.30

### PEE WEE

Merc. 29	Thurso	vs B'ham	7.00 p.m.
Jeu. 30	"	vs Gat.	8.00
Lun. 3 j.	Gat.	vs Pte.-Gat.	
Mar. 4	Angers	vs Thurso	7.30
Merc. 5	Templeton	vs B'ham	7.00

### BANTAM

Jeu. 30	Vanier	vs Thurso	7.00 p.m.
Mar. 4 j.	GAT.	vs Vanier	6.30
Jeu. 5	Thur.	vs Pte.-Gat.	8.00

### MIDGET

Merc. 29	B'ham	vs Pte.-Gat.	8.00 p.m.
Jeu. 30	Touraine	vs B'ham	8.00
Dim. 2 j.	Pte.-Gat.	vs Black. Ham.	2.00
	Tour.	vs Thurso	6.00
Lun. 4	B'ham	vs Gat.	8.30
Mar. 4	Blac. Ham.	vs Touraine	8.00
Merc. 5	Gat.	vs Pte.-Gat.	8.00

## "Le tennis" c'est un départ

Vendredi soir dernier, avait lieu à l'école St-Michel de Buckingham, la première réunion du Club de Tennis de Buckingham.

La première tâche de l'assemblée fut d'élire l'exécutif du club pour l'année '74. Au poste de président, tous furent unanimes à réélire le président sortant, M. André Carrière. De même M. Guy Charbonneau fut réélu vice-président. A la 2e vice-présidence nous retrouvons M. Serge Charbonneau. Le poste de secrétaire-trésorier sera rempli en '74 par M. Gérard Roy, tandis que Richard Bastien occupera le poste de publiciste.

décida d'élire un nombre de huit directeurs, soit: Mme Agnès Carrière, Mlles Christiane Nadon, Odette D'Aoust, Anne Mongeon et MM. Laurent Soucy, David Charbonneau, Jean St-Pierre et André Soucy.

L'exécutif étant élu la discussion s'engagea sur la question du tarif de la carte de membre du club de tennis.

Comme l'an dernier, le membre junior de moins de 14 ans pourra faire partie du club de tennis pour le coût de \$2.00. Par contre des membres junior de 14 - 15 ans auront l'option entre la carte junior ou sénior.

Le membre senior pour

celui de 18 ans et plus, devra défrayer \$5.00 pour sa carte de membre. Un tarif familial de \$10.00 fut fixé à l'avantage de familles ayant plus d'un adepte du sport.

Les avantages des membres du club de tennis sont nombreux d'abord, ils pourront profiter de cliniques qui seront tenues tout au cours de l'été.

De plus, une très bonne nouvelle pour les débutants. M. Gérard Roy et Mme Agnès Carrière seront disponibles aux courts de tennis tout au long de l'été pour donner des précieux conseils aux débutants.

Les cartes de membres seront bientôt disponi-

bles. Vous pourrez vous procurer la vôtre d'un des membres précités que vous trouverez certes aux courts de tennis maintenant situé à l'arrière de la Polyvalente.

Alors, bonne semaine et bon tennis.

R. Bastien.

As-tu  
ton billet  
pour le  
GALA?

Quelque chose de gentil  
pour quelqu'un de gentil



LA BOUTIQUE BLEUE

FLEURISTE.

533 Principale, Buckingham

986-5913 - 986-5163

**Montebello**

**L'auteur du vol demeure au large**

Un bandit solitaire qui s'est enfui avec une somme évaluée à \$5,000, fruit d'un vol à la Caisse Populaire de Montebello est toujours au large, malgré les recherches des limiers de la Sûreté de la région. En effet, un individu qui s'est introduit vers 13h15 dans la caisse de l'endroit a ordonné aux deux employés présents de se coucher par terre, après quoi il s'empara de l'argent qui s'y trouvait dans le tiroir-caisse, soit environ \$5,000. Insatisfait, il tenta de faire ouvrir la voûte mais l'une des deux employées lui répondit qu'il fallait plus de 20 mi-

minutes pour exécuter cette opération. Immédiatement, il quitta la caisse, comme il était entré, mais plus riche de plusieurs milliers de dollars. Au moment du vol, l'homme dont la description est 5 pieds et 6 pouces et âgé entre 25 et 30 ans, avait la figure recouverte d'un bas de nylon et il était coiffé d'un casque protecteur du genre de ceux que l'on utilise sur les chantiers de construction. Il était armé d'un revolver. Au moment du vol, le gérant de la caisse M. Marc Lavoie était chez lui à prendre son dîner. Alertée immédiatement, la Sû-

reté du Québec, détachement de Papineauville s'est lancée à la recherche du voleur et quelques minutes plus tard, la police retrouvait une auto abandonnée sur la route 57, à quelques milles au nord de Montebello.

A la suite de la découverte de cette auto, la sûreté du Québec et le Bureau des Enquêtes de Hull semblent être certain que le voleur solitaire avait un compagnon pour l'aider dans sa fuite. Lundi, les membres des Sûretés poursuivaient leurs recherches dans le but de retrouver des indices susceptibles d'aider à mettre la main sur le ou les auteurs de ce vol à main armée.

**La petite histoire des Lions**

A l'occasion du quarantième anniversaire du Club Lions à Buckingham, le responsable du programme anniversaire, M. Gérard Gauthier est à la recherche de photos et d'articles de journaux concernant le club Lions depuis sa fondation. Toute per-

sonne ayant ce genre de document en sa possession est priée de bien vouloir communiquer avec M. Gauthier. Ce dernier s'engage à assurer que les documents en question reviendront intacts. On peut rejoindre M. Gérard Gauthier durant le jour à 986-2800 ou chez lui en soirée.

**Laissez-nous dorloter votre confort**

**UN SERVICE DE PREMIER ORDRE**

L'entretien, le nettoyage et la réparation de votre brûleur sont des services essentiels qui doivent être effectués par des spécialistes.

**ROBERT LAROCHE**  
986-5536  
Buckingham

**Esso**  
CONFORT AU FOYER

**La Fête des Pères s'en vient!**

OFFREZ UN JOLI CADEAU A VOTRE PERE  
ET PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL SUR



**Chopes à bière "mug"**

Nous avons également un souvenir idéal:  
Collection de céramique imprimée  
" Buckingham, Qué. "

**Librairie Buckingham**  
533 Principale  
986-5913

**CEUX QUI FONT DES COMPARAISONS CHOISSENT TOUJOURS ...**

*Le confort* **dauphine**  
**APALACHE**  
**Lionel**



**GATINEAU CAMPING**  
**740 BOUL. MALONEY, GATINEAU P.Q.**

**663-2735** **GARANTIE**

Le plus important dépositaire de véhicules de camping de l'Ouest québécois. Plus de 25 modèles différents en montre. Plus de 26,000 car. de roulottes et tentes-roulottes en stock - vente et service - Auvents à partir de \$47.80 - Hitch eaz-lift - Freins électriques - Sway bar, etc., etc.

Ouvert sur semaine de 9 A.M. à 8 P.M.; le samedi de 9 A.M. à 5 P.M., le dimanche de 1 P.M. à 5 P.M.




Le Bulletin / Mercredi, 29 mai 1974 / Page 11



LE CENTRE DU BRICOLEUR



VOTRE MAISON DEVIENT NOTRE AFFAIRE



# AUBAINES

QUI PARLENT D'ELLES-MEMES

UN GAGNANT SUR... INVESTISSEZ DANS LES PRODUITS DE REPARATIONS DE MAISON.

## BOIS DE CONSTRUCTION



Visitez notre rue miniature bois de construction pour tous vos petits besoins de bois!

### EPINETTE

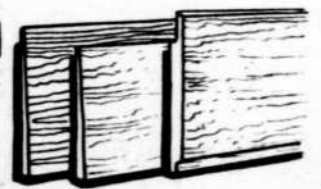
2' x 4' x 8'... (ECONOMIQUE) LA PIECE **69c**

### CEDRE

EN PAQUET **360**

4' x 4' x 8'... POTEAU DE CEDRE NO 2 **325**

De nombreux autres articles sont disponibles à mini-rue.



RECouvreMENT EN BOIS  
Vous avez le choix de recouvrement en bois de qualité.

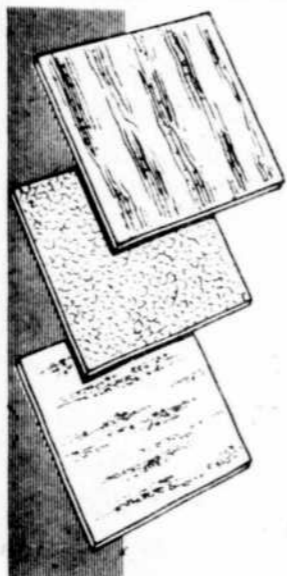
DECLIN - PIN NOUVEUX etc...

### AVIS!

Si vous construisez ou rénovez votre maison, venez nous consulter au sujet de nos **PRIX EN GROS** basés sur la quantité et le montant versé. Venez nous voir avant d'acheter!

### TUILES A PLANCHER DE MARQUE RENOMMEE

- ★ CHOISISSEZ UN MOTIF
- ★ CHOISISSEZ UNE COULEUR
- ★ CHOISISSEZ UN PRIX **12' x 12' SPECIAL**



CHACUNE  
1/16, envers sec **22c**  
1/16, envers auto-collant **25c**  
080 d'épaisseur **24c**  
LES PRIX BAISSENT POUR 10 BOITES OU PLUS.

LES PRIX DE LA MARQUE DEPOSEE DOMCO DEMEURERONT FIXES JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK.



TABLE A PIQUE-NIQUE EN EPINETTE EN TROUSSE DE MORCEAUX PRETS A ETRE ASSEMBLES.  
• Traités au Pentox  
• VERROUS

SEULEMENT: **2995**  
72" DE LONG (PAS TELLE QU'ILLUSTREE)

## PANNEAUX PREFINIS

Nous vous offrons une gamme complète de panneaux pour tous les goûts et budgets. Venez voir ces panneaux à tous nos centres, et choisissez ceux qui conviendront le mieux à vos besoins.

A PARTIR DE:

**695**

ET PLUS (toutes les feuilles sont de 4' x 8')



### BELLES MOULURES

Nous offrons un choix complet de moulures et accessoires pour assortir à vos panneaux.

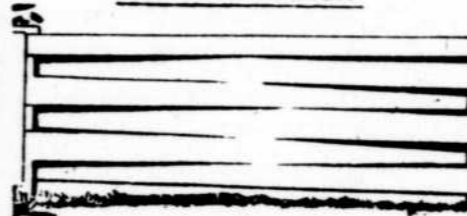
En épinette ou en cèdre, il y en a pour convenir au goût de tous les bricoleurs. Plans disponibles.

### CHOISISSEZ VOTRE CLOTURE

#### LA "REMBLER"



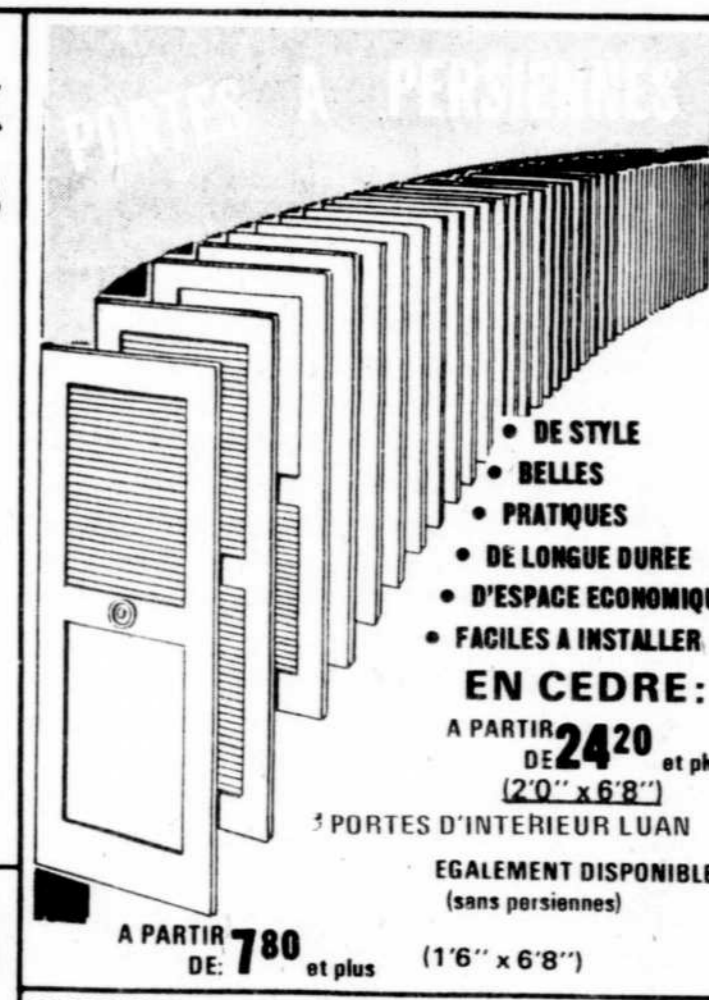
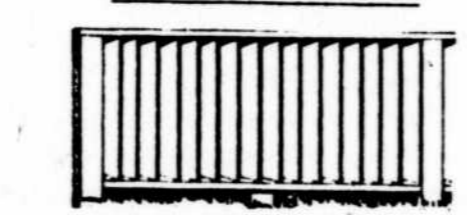
#### La "Miss-Match"



#### La "Outrider"



#### La "Vertical Louvre"



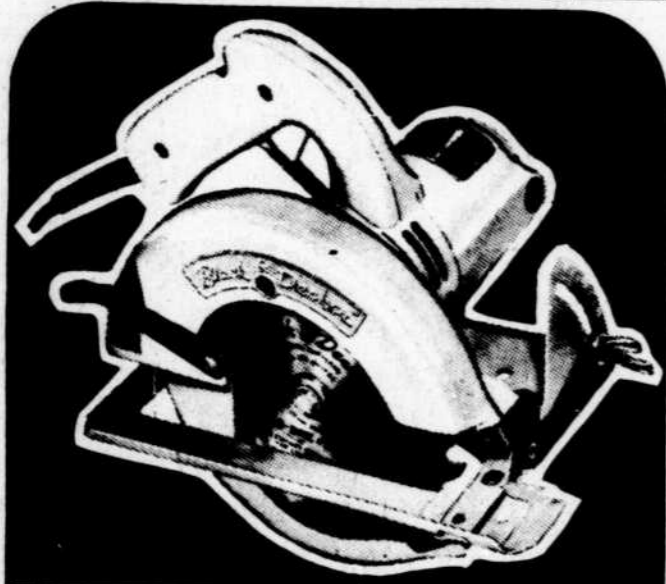
- DE STYLE
  - BELLES
  - PRATIQUES
  - DE LONGUE DUREE
  - D'ESPACE ECONOMIQUE
  - FACILES A INSTALLER.
- EN CEDRE:  
A PARTIR DE **2420** et plus (2'0" x 6'8")  
3 PORTES D'INTERIEUR LUAN  
EGALEMENT DISPONIBLES (sans persiennes)  
A PARTIR DE **780** et plus (1'6" x 6'8")

CONTREPLAQUE sable d'un côté, 4' x 8' x 1/2"	735
PIN DE LA C.-B. (catégorie de manufacture), 4' x 8' x 1/2"	1585
BOIS PRESSE 1/2" (sable), 4' x 8' x 1/2"	915
BOIS PRESSE pour tablettes: 1/2" x 12" x 8"	1005
ARBORITE: panneau 2' x 4"	365
ENDUIT POUR FONDATIONS: 1.5 gal.	250
TEINTURE OLYMPIC	795

25% de rabais du prix rég. pour teinture en stock seulement!

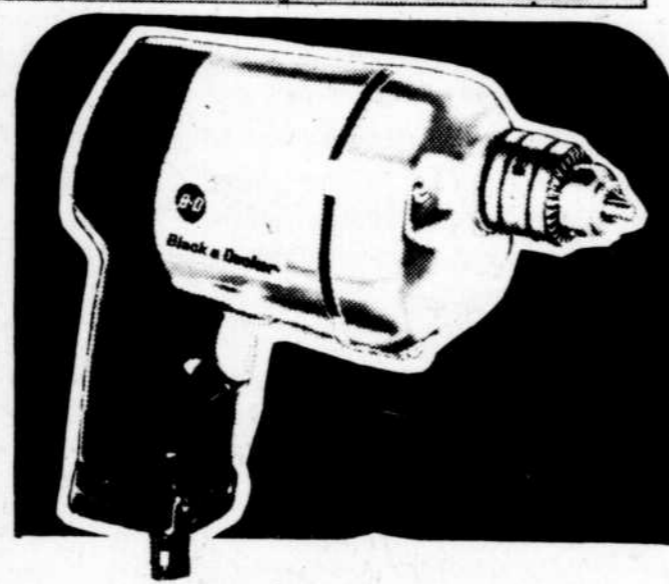
## Black & Decker

Outils mécaniques de qualité



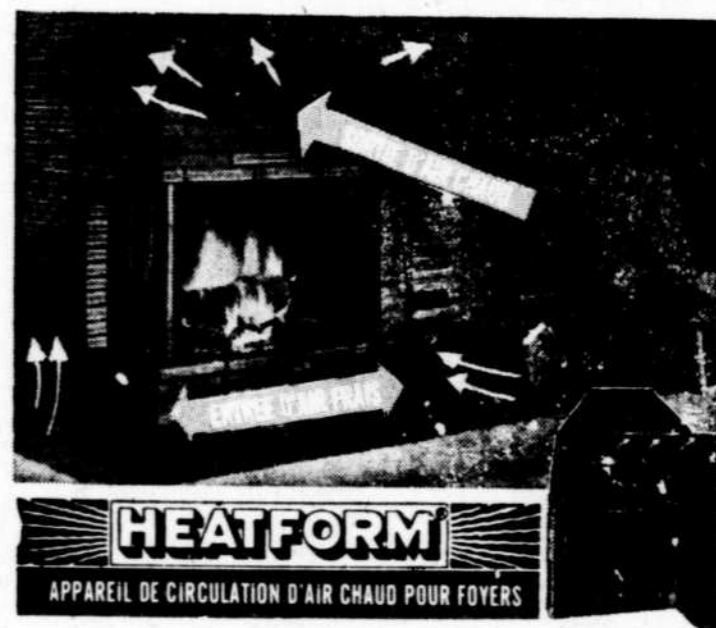
### SCIE ELECTRIQUE 7 1/4"

SEULEMENT: **2895**  
(No 7301)  
(NOTRE PRIX REG.: \$32.95)



### PERCEUSE ELECTRIQUE 3/8"

SEULEMENT: **1325**  
(No 5726)  
(NOTRE PRIX REG.: \$16.95)



HEATFORM  
APPAREIL DE CIRCULATION D'AIR CHAUD POUR FOYERS

Avant d'acheter un nouveau foyer ou de rénover celui que vous possédez, assurez-vous d'avoir tous les renseignements voulus au sujet de "HEATFORM". L'appareil à parois doublées, en robuste acier, pour foyers, construit selon les principes d'une fournaise, et qui capte et fait circuler dans la salle, et même dans les salles connexes, un grand volume de chaleur qu'un foyer ordinaire laisse monter dans la cheminée. HEATFORM constitue une partie du foyer, un appareil complet, de l'âtre au conduit de fumée. Il comprend le foyer intérieur à grille horizontale, la cheminée, le dôme de prise de fumée et le registre, fabriqués aux angles et dimensions requis. HEATFORM est idéal pour la maçonnerie car il élimine les erreurs de construction et les problèmes de fumée. HEATFORM ne coûte qu'un peu plus cher que les foyers ordinaires qui laissent monter jusqu'à 90% de la chaleur dans la cheminée. L'huile que vous économiserez en quelques saisons feront bien plus que payer le petit montant de plus du HEATFORM. On peut se procurer HEATFORM en cinq modèles et en dimensions variées, pour tout genre d'ouverture simple ou multiple de foyer. Nous vous invitons à venir voir le HEATFORM.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VENEZ NOUS CONSULTER TRES BIENTOT!

PRIX  
no 34-A... \$167.25  
no 37-A... \$183.50

TOUS LES ARTICLES AU COMPTANT ET A EMPORTER — LIVRAISON EN PLUS — CARTES DE CREDIT CHARGE X ET MASTER CHARGE SONT ACCEPTEES

### Isolant PLASTIFOAM

1' x 4' x 8': \$3.04  
2' x 4' x 8': \$6.08 FEUILLE

210 lbs - encolle "IKO"

### BARDEAUX D'ASPHALTE \$12.95 le carré

par 10 carrés ou plus

### Tuiles à plafond EUCATEX

12" x 12" x 1/2" blanches **14c** ch.

### Nouveau! TAPISSERIE

GRAND CHOIX DE TAPISSERIE  
EN STOCK - EN STOCK - EN STOCK  
Couleur et modèles superbes

VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN

## MATERIAUX BONHOMME INC.

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres p.m.  
Le samedi jusqu'à 3 hres p.m.



Le Centre du Bricoleur

427-6264

RUE BOURASSA, PAPINEAUVILLE, QUE.

# Les astres...

**CAPRICORNE** (21 déc. au 20 janv.)

Si vous ne faites pas davantage preuve de suite dans vos idées, vous risquez de rencontrer des obstacles insurmontables.

**VERSEAU** (21 janv. au 20 fév.)

Les astres vous confèrent un magnétisme attractif vous permettant de vous imposer. Tentez de contourner les difficultés.

**POISSONS** (21 fév. au 20 mars)

Votre réussite dépendra de votre intuition et de la rapidité avec laquelle vous saisirez les chances à votre portée.

**BELIER** (21 mars au 20 avril)

Ne compliquez par les choses par votre susceptibilité. Evitez toute décision définitive. Un changement n'est pas la catastrophe.

**TAUREAU** (21 avril au 20 mai)

Semaine assez trouble: pour les hommes, diffi-

cultés causées par les femmes; pour les femmes, difficultés au sujet des enfants.

**GEMEAUX** (21 mai au 20 juin)

La prudence est de plus en plus nécessaire dans le domaine familial et conjugal. Attention aux indiscretions; soyez charitables.

**CANCER** (21 juin au 20 juil.)

Vous aurez tendance à être entreprenant. Il faudra faire preuve de pondération dans vos projets de la semaine.

**LION** (21 juil. au 20 août)

Certaines aventures risquent d'avoir des conséquences plus graves que vous ne le pensez. Soyez excessivement prudent.

**VIERGE** (21 août au 20 sept.)

Vous serez tenté de voir les choses d'un oeil pessimiste. Redevenez gai et la chance vous sourira de nouveau.

**BALANCE** (21 sept. au 20 oct.)

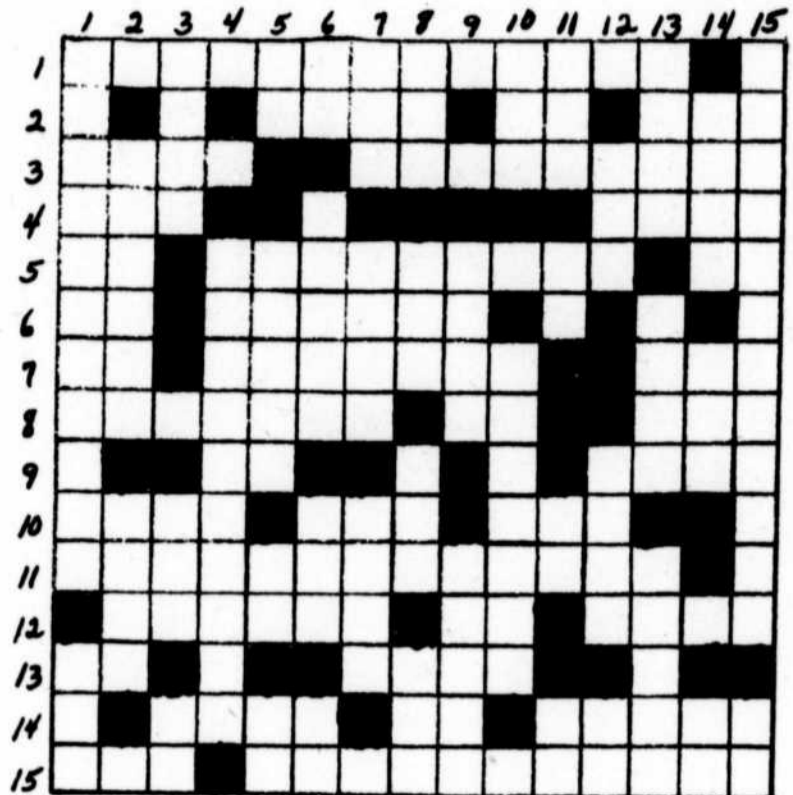
Vers la fin de la semaine, les astres vous permettront de faire face à toutes les oppositions et d'en triompher. Soyez réaliste.

**SCORPION** (21 oct. au 20 nov.)

Vous aurez des coups de chance inattendus. Vous serez dans un état de surexcitation qui pourrait se révéler dangereux.

**SAGITAIRE** (21 nov. au 20 déc.)

Vos caprices ne faciliteront pas la venue de la chance. Vous déplacez beaucoup d'air, mais sans grande efficacité.



## Mots croisés

### HORIZONTALEMENT:

1. Mettraient en tas.
2. Cantatrice célèbre - 2 consonnes différentes - Epoque.
3. Déchet que le rein extrait du sang et concentre dans l'urine - Pièces de vaisselle dont le centre est plus ou moins creux, et le bord incliné.

4. Adjectif possessif - Costume de scène de la danseuse académique.
5. Les 2 premières lettres du mot "écaille" - Certaines personnes en auraient vu se déplacer dans l'espace - Soeur.
6. Phonétiquement: Rue - Amincissements par le frottement.
7. Symbole chimique

8. Mamelles d'un mammifère - Route rurale - Faculté de voir.
9. Consonnes jumelles - Désire, souhaite.
10. Arbres à feuilles dentelées, utilisé en charpenterie et en ébénisterie - Etendue de terre entourée d'eau de tous côtés - Eclat de voix poussé avec effort.
11. Retour à une situation normale.
12. Mouche africaine dont certaines espèces propagent la maladie du sommeil - Deux en chiffres romains - A une grande distance.
13. Du verbe avoir - Trois consonnes différentes et une voyelle.
14. Enlevas - Tue, sans la première lettre - Nom donné à diverses espèces de cassier d'Afrique et d'Asie, et à la drogue purgative que l'on tire de leurs feuilles et de leurs follicules (plur.).
15. Nommé à une fonction par la voie des suffrages - Ardeur furieuse.

8. De très près - Organisation des Nations Unies - Article défini - Cria, en parlant du hibou.
9. Affaiblir, détruire progressivement - Seconder assister.
10. Ci - Erection, sans le "n".
11. Saison chaude - En Matière de - A marqué un sentiment de gaieté - Pronon personnel.
12. Trois consonnes, dont deux jumelles - Action de porter atteinte à ce qu'on doit respecter - Eminence.
13. Très attaché à ses idées - Idée poursuivie avec l'espoir de réussir - Religieuse.
14. "Très" avec les lettres mêlées - Trois voyelles identiques - Préposition.
15. Retour de la mort à la vie - Saint.

15. Resurrection - St.
14. Rets - un - Em
13. Teta - Reve - Nomme
12. Tis - Viol - Em
11. Ete - Es - Ri - Se
10. Ici - Erectio
9. User - Alder
8. Ras - Onu - Les - Hua
7. Eva - Cops - Lien
6. Si - Juice - Iis - Se
5. Sd - Osent - At - Aa
4. Subitement.
3. Tres - Mrs - Ou
2. Recule - Rott
1. Enumeration - Ale

### VERTICALEMENT:

1. Action d'énumérer - Bière anglaise légère, fabriquée avec du malt peu torréfié.
2. Isolé, lointain - Vian-de rôtie.
3. Adverbe marquant le superlatif absolu - Mors, sans sa voyelle - Adverbe de lieu.
4. Soudainement.
5. Deux consonnes différentes - Ont la hardiesse, le courage de - La préposition "à" en anglais - Abréviation de l'Association des "Alcooliques Anonymes".
6. Conjonction - Jus, en anglais - Pronom personnel, 3e pers. du plur. - Deux consonnes différentes.
7. Une des soeurs Gabor -

- VERTICALEMENT:
15. Ete - Acharnement
  14. Oas - Ue - Senes
  13. At - Nido
  12. Tse - Tse - Il - Loin
  11. Normalisation
  10. Orme - Ile - Cr
  9. TT - Veul
  8. Tethes - RR - Vue
  7. At - Beque - Lue
  6. Ru - Uions
  5. Ee - Soucopes - St
  4. Mes - Tutu
  3. Uree - Assettes
  2. Diva - Ct - Ere
  1. Enlasserment
- HORIZONTALEMENT:
- SOLUTION:

**ON GOLF A THURSO**

Membres 55.00  
Membre ext. 50.00

pour la saison

Membre fém. 27.50

Prix spéciaux pour étudiants et juniors.

Dans un atmosphère de gaieté, compétition, tournois - Un bon Casse-croûte.

Pourquoi ne pas devenir actionnaire avant la fin de mai?

A notre "boutique" Les bâtons, sacs, souliers, balles, tous de marques reconnues éclipsent la compétition.

**Le Club de Golf de Thurso Inc. vous invite**

985-2315 R.R. 1, Thurso, Qué.  
ou 985-2107

## ANGERS

### REGLEMENT 153A APPROUVE.

Les électeurs propriétaires concernés dans le projet Lécuyer et sur 1,610 pieds à l'ouest de la route 8 à Angers, ont donné leur accord au règlement 153A décrétant un emprunt total de \$215,000., lors d'une assemblée tenue le jeudi 9 mai dernier à l'école Sacré-Coeur. Sur un total possible de 21 éligible à voter, seulement 4 se sont présentés, mais sans se prononcer sur le sujet. L'emprunt au montant de \$215,000 permettra d'exécuter des travaux d'installation d'égoût sanitaire et d'un aqueduc sur une longueur de 1,610 pieds sur la route 8, en plus d'installer un système d'égoût sanitaire et pluvial dans le projet Lécuyer.

Entre-temps, le maire Théo Mineault a fait un voyage à Québec jeudi dernier en vue de recevoir l'approbation des divers paliers gouvernementaux pour ce projet et d'autres.

Un règlement d'emprunt de \$187,210 avait déjà été approuvé pour les mêmes fins, le 3 déc. '73, et avait reçu l'approbation en nombre et en valeur lors d'un référendum le 28 janv. '74. Or, le ministre des Affaires municipales ayant refusé l'approbation du règlement n'ayant pas reçu plus de la moitié de la valeur en évaluation, la municipalité n'avait pas d'autre alternative que de présenter un nouveau règlement d'emprunt avec en plus l'obligation d'y ajouter un autre

montant de \$27,790, représentant l'augmentation dans le coût d'installation des services municipaux projetés depuis l'ouverture des soumissions en novembre '74.

ce qu'une licence commerciale soit uniforme pour tous les contracteurs, y compris les sous-traitants. Le prix sera de \$20 pour une licence.

Au cours d'une assemblée tenue mardi, 21 - le conseil municipal a amendé le règlement 79, concernant l'imposition d'une taxe d'affaires, de manière à

Aussi, un règlement d'imposition d'une taxe mensuelle de \$10 pour un permis d'une roulotte dans le projet du Domaine du Ruisseau et autres endroits.

### AU CLUB DE GOLF DE BUCKINGHAM

## Le duo Guindon champion

L'ouverture officielle de la saison de golf au Club de Golf de Buckingham coïncidait avec un tournoi mixte disputé dimanche dernier. Le duo Robert et Sharon Guindon ont remporté les honneurs avec une magnifique performance de 48. Maurice Bourassa et Mme Hermance Paquette ont terminé en 2e position avec une fiche de 53. Trois équipes se sont disputé la 3e position avec une performance de 54. M. Aldége Fauvelle et Mme

Charlotte Bastien, M. Gaétan Matte et Mme Jeanne Brunet, Gérard Fillion et Mlle Madeleine Bissonnette. Plus de 30 équipes ont participé à ce tournoi.

Par la suite un délicieux souper fut servi par Mme Jean-Paul Lamoureux suivi d'une soirée dansante au son de l'orchestre de Bill Murphy. Entre-temps, M. Adrien Leblanc professionnel du club, doit en fin de semaine participer à un tournoi printannier

du club de Beaconsfield.

### TOURNOI "C"

Un tournoi Inter-section de classe C aura lieu au club de golf de Buckingham, 17 juin prochain. Les 10 meilleurs joueurs des clubs de Glenlea, Tecumseh, Monderley en plus du club local se disputent les honneurs de ce tournoi. Entre-temps, l'on choisira les joueurs de l'équipe locale, lors d'un tournoi de sélection prévu pour le 9 juin.

## HOTEL NATIONAL Masson, Qué.

**Salle de réceptions  
disponible**

**(capacité : 250 personnes)**

Encore beaucoup de dates libres pour réceptions en

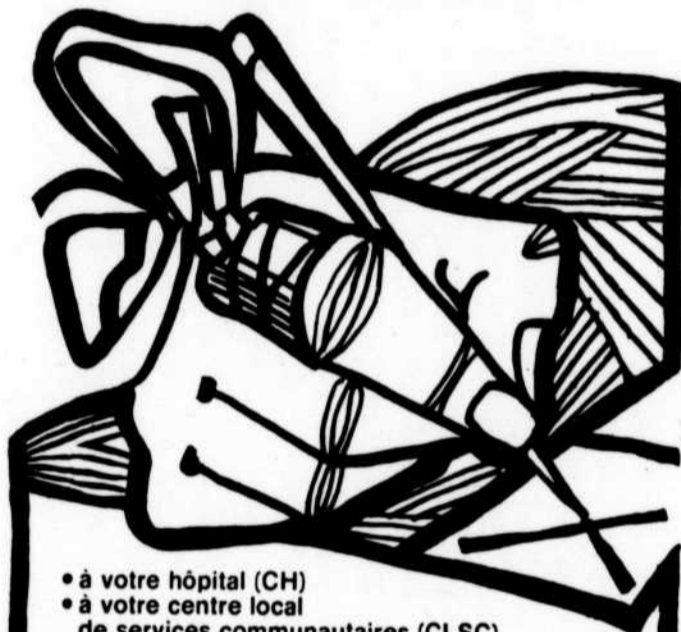
juin, juillet et août.

"Location gratuite"

**986-5115**

Conrad Lanthier, Co-prop.  
R. Lepage, Gérant.

## en juin vous avez votre mot à dire



- à votre hôpital (CH)
- à votre centre local de services communautaires (CLSC)
- à votre centre de services sociaux (CSS)
- à votre centre d'accueil (CA)

Bientôt, des élections auront lieu pour choisir **VOS** représentants au sein des conseils d'administration de **VOTRE centre hospitalier (CH)**, de **VOTRE centre local de services communautaires (CLSC)**, de **VOTRE centre de services sociaux (CSS)** et de **VOTRE centre d'accueil (CA)**.

### qui peut voter?

**VOUS** qui, au cours des trois dernières années, avez bénéficié de soins de santé pour vous-même ou pour un(e) mineur(e) à votre charge, **VOUS** pouvez participer à l'élection du conseil d'administration d'un centre hospitalier (CH).

Il en est de même pour les centres de services sociaux (CSS). Si **VOUS** avez reçu des services pour vous-même ou pour l'un de vos dépendants, **VOUS** avez le droit de voter.

Quant aux centres locaux de services communautaires (CLSC), **VOUS** devez avoir bénéficié de leurs services au cours de la dernière année.

Enfin, si **VOUS** demeurez dans un centre d'accueil ou si **VOUS** avez un enfant qui y demeure, **VOUS** devez aussi voter.

### cela vous regarde

**VOUS**, les usagers, êtes les mieux placés pour **VOUS** assurer que les soins et services dispensés par **VOTRE** établissement répondent aux besoins de la population.

### combien de représentants?

**VOUS** êtes appelé à élire:

- deux délégués au conseil d'administration d'un centre hospitalier (CH)
- deux délégués au conseil d'administration d'un centre de services sociaux (CSS)
- cinq délégués au conseil d'administration d'un centre local de services communautaires (CLSC)
- deux délégués au conseil d'administration d'un centre d'accueil (CA).

**Pour connaître l'heure, le jour et l'endroit, renseignez-VOUS auprès de l'établissement qui VOUS a dispensé des services ou des soins.**

N'oubliez pas:

**vous avez votre mot à dire  
et vous devez le dire**



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

## Masson

### COMITE DES SINISTRES

Plus de 125 personnes touchées par les inondations à la Baie du Fer à Cheval se sont réunies en assemblée en la salle de l'hôtel de ville de Masson pour former "Le Comité de la zone sinistrée du Fer à Cheval de Masson", vendredi soir dernier. M. Aldorias Martineau a été élu président, M. Maurice Bourbonnais vice-président, M. Jean-Louis Hamelin, sec.-trés., tandis que MM. Viennay Michaud, Jean-Louis Parenteau, Achille Boulanger et Jean-Louis Lagacé ont été élus directeurs.

Le Comité suggéré par Me Pierre Joannis, avocat de Buckingham, aura la responsabilité de faire les pressions nécessaires auprès du gouvernement pour que toutes les familles ayant subi des dommages soient indemnisées. Me Joannis qui a offert ses services d'aides gratuitement aux sinistrés dans leurs revendications, a suggéré à tous ceux qui sont affectés par la crue des eaux de faire une liste des dommages à leurs propriétés et à leur mobilier, perte de salaire, et autres revenus et de faire parvenir cette liste dans le

plus bref délais au secrétaire du Comité.

Il a précisé à l'assistance de ne pas s'attendre à ce que tous les dommages soient remboursés. Il a toutefois précisé que le gouvernement va sûrement payer une part des dommages, toute en leur demandant de vérifier leur police d'assurance à savoir si elles ne tiendraient pas une clause pour ce genre de sinistre. Il a de plus informé l'assistance que si les municipalités ou l'Hydro-Québec avaient des responsabilités suite à ces inondations les gens affectés ont deux ans pour un droit de recours vis à vis l'Hydro et six mois vis à vis les municipalités.

Là aussi il ne faudrait pas s'attendre à ce que les indemnités allouées, soient versées immédiatement. Au dire de Me Joannis, il y a eu des dégâts dans plusieurs régions de la province et le gouvernement est surchargé présentement.

En première action, dès vendredi soir dernier, MM. Lucien et Yvon Bouchard respectivement maire de Masson et Buckingham-Sud-Est ont accepté de verser un certain montant d'argent au Comité pour

# 10e Gala Sportif de Buckingham.

LE GALA S'EN VIENT.

HATEZ-VOUS.

IL RESTE QUELQUES

BILLETS.

EN VENTE CHEZ

SALLE DES CHEVALIERS

JACQUES (COCO) CHARBONNEAU

JACQUES BELISLE AUTOMOBILE

HOTEL WINDSOR



aider à défrayer les mesures d'urgence qui doivent être prises telles que: patrouille en chaoupe du secteur inondé, surveillance des résidences et chalets pour éviter le pillage.

D'ailleurs, lundi soir dernier, le 27 mai, les conseils municipaux des deux municipalités ainsi que les membres du Co-

mité devaient se réunir en une assemblée spéciale pour étudier la situation et l'aide apportée aux sinistrés.

Le député Mark Assad devait assister à cette réunion pour les informer de l'aide possible immédiat que le gouvernement attend apporter aux sinistrés.

## La nouvelle section de l'hôpital

Le président du conseil d'administration du centre hospitalier de Buckingham a finalement fait la lumière sur la question de l'expansion qui était prévue pour le début de cette année. Pour faire suite aux questions du journaliste du Droit, M. Roméo Chartrand, le président du conseil, M. Rémi Plante a laissé savoir que le projet initial de construction n'était pas tout à fait réaliste. Selon M. Plante, une étude plus approfondie a révélé qu'il était impossible de tout loger dans l'espace prévu. Le projet de construction au coût de \$1,350,000 pour 20,000 pieds carrés était insuffisant. Ce n'est qu'en janvier que les administrateurs de l'hôpital ont proposé au gouvernement un autre plan qui prévoit une surface de 35,000 pieds carrés au coût de \$2,700,000. Selon le président du conseil d'administration du centre hospitalier, les crédits seraient approuvés et il n'en tiendrait qu'à une autorisation de la Trésorerie.

Toujours sur la question de l'aménagement du centre, M. Plante a fait savoir

qu'une résidence d'un terrain adjacent à l'hôpital avait fait don d'une partie de ce terrain pour fins de stationnement. Ce terrain devrait servir au personnel afin de libérer l'avant pour les visiteurs et les usagers.

Le Docteur René Lafrenière a, pour sa part, fait le bilan de l'année en ce qui a trait aux services médicaux. Il s'est dit heureux des progrès que le centre accuse depuis un an. Cette amélioration a d'ailleurs été confirmée par le Collège des Médecins. Dans leur rapport, les enquêteurs du collège soulignent qu'une amélioration de 100 pour cent était évidente et que les administrateurs s'étaient mis en oeuvre pour suivre toutes les recommandations des médecins.

M. Jean-Louis Mathieu, pour sa part, indiqué que des changements avaient été effectués au sein du personnel et que le stade de la consolidation et du perfectionnement était maintenant atteint. M. Mathieu est le directeur général du Centre.



# Champlain

Charette & Parisien Inc.

Route 8, Masson, Que. 986-3286

# Notre-Dame du Laus

## L'INONDATION DE N.-D. DU LAUS

L'inondation dont on a pas entendu parler sur les journaux et à la radio et pourtant qui se produit sur la Lièvre est pourtant bel et bien vraie. Tous les agriculteurs de la Lièvre sont affectés, de Ferme-Neuve à Buckingham. Il y a des dommages de plusieurs milliers de dollars sans parler des chalets et des résidences qui sont noyées complètement. Il y a aussi des dommages fait à plusieurs maisons dont le sous-sol est noyé complètement et il n'y a pas de chauffage qui fonctionne et leurs moteurs à l'eau potable, ceux qui ont leurs logis dans les sous-sols qu'en pensez-vous, tel que chez M. Jean Campbell etc., et le sous-sol de l'Hôtel Lauzon où se trouve la salle de réception, on pourrait vous en nommer beaucoup d'autres. M. Mme Guy Brière, M. Mme Odás Cyr et Mme Léonard Binette, l'eau fait le tour de la maison toute est comme une mer autour de leurs maisons et ce qui touche toute la population, c'est le pont en face de l'église dont une quarantaine de familles à part du touriste du chemin de Val Ombreuse et Lac Poisson Blanc se servent pour venir à l'église, l'école et faire leurs emplettes, enfin tout a été fermé lundi matin, 20 mai. A propos, toujours de ce même pont qui a été bâti temporairement pour 2 ans, voilà que la population de N.D. Laus s'en sert depuis 4 ans et aucune apparence de voir naître le vrai pont, promis pour remplacer ce même pont temporaire. Pour les gens de N.D. Laus, nos plus vives sympathies et plus d'être si éloignés des villes de Buckingham et Mont-Laurier et avoir une route si pénible en 1974, les voilà que c'est l'eau qui les éprouvent. A quand ce

même beau pont si désiré est-ce un rêve ou s'il se réalisera bientôt. Voici quelques photos du pont que les employés de la voirie sont après fermer pour quelques temps pour réparer tout ce qui a été fait par l'eau, car il a bronché de 6 à 8 " et si le bois flottant de la compagnie Maclaren s'était échappé du lac des sables, ce même pont temporaire partait complètement. La semaine prochaine d'autres photos suivront.

## FILLES D'ISABELLE

Trois membres des Filles d'Isabelle de N.D. Laus ainsi que M. curé Lévesque ont assisté Au congrès diocésain à Ste-Agathe, mercredi 15 mai. Ce congrès fut un des plus enrichissant. Le thème de ce congrès: L'information de la conscience. Les Filles d'Isabelle tenaient leur assemblée mensuelle à la salle des C. de C., le 22 mai. Le plus essentiel de cette assemblée fut la préparation de l'initiation qui aura lieu le 16 juin à lh. 30 p.m. La messe du samedi soir 15 juin, 7 h. 30 on invite toute les initiées et filles d'Isabelle à se rendre. Pour l'initiation le 16 juin, toutes les F.I. des paroisses voisines sont invitées à se joindre à nous. Le questionnaire du CLSC a été distribué aux dames présentes à la réunion pour être rempli le plus tôt possible et retourné à la Régente Mme Jeannine Daoust. Les F.I. ont aussi appuyées les dames de l'AFEAS dans les priorités du transport des malades à un hôpital soit de Buckingham ou Mont-Laurier. Ce qui secourait le monde qui sont très malade et aussi le parachèvement de la route 309 sans oublier le revêtement d'asphalte jusqu'au village.

## L'AFEAS

Onze dames de N.D. Laus ainsi que M. Curé Lévesque assistaient au congrès diocésain de l'AFEAS à St-Donat le 16 mai. Un autobus d'école de Ropin partait à 5h. 30 a.m. passant par N.D. Pontmain ou 6 dames y prenaient place et 2 du Lac de Cerf et 4 du Lac de Iles. Ce congrès fit pour plusieurs un des plus enrichissant, mais l'eau de la Lièvre a passé proche de nous garder dans les pays dans haut, car le chemin noyait à plusieurs places. Ca aurait été un petit congé forcé pour plusieurs.

Patrick Meilleur âgé de 1 an de Laval, s'est noyé au Lac des Cédres près de N.D. Laus, samedi, 18 mai. Selon les dernières nouvelles, l'enfant aurait tombé au bout du quai.

On remarque 2 nouvelles familles à N.D. Laus, M. Mme Théophile Duguay et leurs 3 enfants résidents à la rivière du Sourd et M. Mme Paul Prescottt et leurs 2 enfants, résidents à 1 mille du village.



Le bout du pont qui est rangé de 6 à 8 pouces. Les employés de la voirie, après la fermeture pour un temps indéterminé. Mme Rémi Lajeunesse N.D. Laus.

RICHARD CYR



Pour toutes vos informations concernant l'achat d'une voiture neuve ou usagée, consultez RICHARD CYR "nos prix sont plus bas..." 427-6255 - 986-8822 SOUCY MERCURY PLAISANCE, QUE.

## Maintenant

## ouvert

## à

## Masson



# TAVERNE DU COIN

## ANGLE

## ST-AMOUR ET NOTRE-DAME

Rendez-vous des sportifs

Bière - Bière en fut

Repas complets

Bernard Beaulne, chef cuisinier

HOMMES SEULEMENT

986-6675 (taverne)

986-3508 (rest.)

Jacques Rochon, prop.

# HOTEL PALACE

BUCKINGHAM

Judi - Ven. - Sam. - Dim.

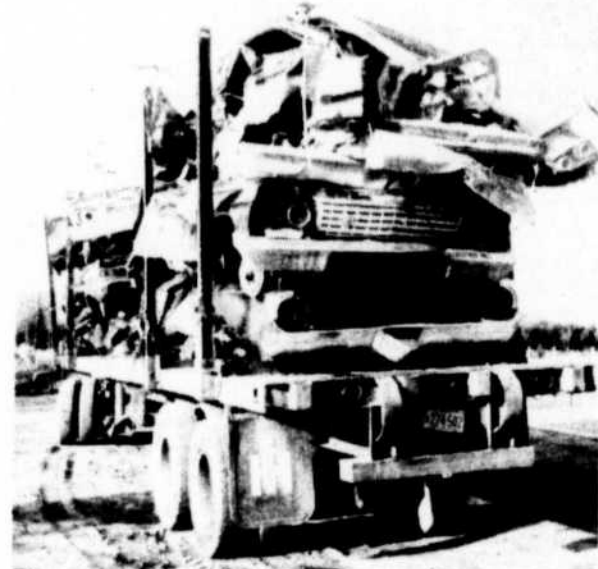
30-31 mai, 1-2 juin

## Pierre Major et son trio



# VAL-DES-BOIS

Armand Dubuc.



La pêche est bonne cette année. Comme on peut le constater sur cette photo, un groupe de visiteurs au White

Deer Lodge de Val-des-Bois a réussi en peu de temps à remplir son congélateur. Les prises faisaient osciller la balance entre 15 et 3 livres. De la bonne truite grise !

C'est une question de faire du ménage. Depuis plus d'un mois l'on s'occupe à ramasser les vieilles voitures qui traînent un peu partout et qui défigurent notre paysage. Comme nous le voyons sur la photo, un camion bien rempli se dirige vers Ottawa. En plus de rapporter un peu d'argent pour celui qui fait la collecte, ce travail aide à rendre notre campagne plus attrayante. On devenait un peu trop habitué à voir cette vieille ferraille qui traînait partout. C'est une façon d'aider notre province à demeurer La Belle Province.

## MUNICIPALITE DE BUCKINGHAM-OUEST

STATUT NO. 160-1974

### ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Le conseil municipal a décidé de faire l'enlèvement des ordures ménagères à travers la municipalité. Ceci est fait en vue d'éliminer les ordures qui sont rejetées aux côtés des routes ou dans les épaves.

L'enlèvement des ordures ménagères débutera le 3 juin '74 le long du chemin de la Lièvre et du Lac Donaldson ainsi qu'aux côtés des routes municipales. Cette collecte se fera tous les lundis de chaque semaine. Aux propriétaires de maisons de la 4e concession, la collecte aura lieu les mardis, débutant le 4 juin.

Cette collection durera 6 mois, le 31 décembre '74. Vous serez chargés par la municipalité comme suit:

Propriétaires de maisons pour 6 mois	\$9.00
Propriétaires de chalets pour 6 mois	\$4.50

Ce statut s'applique aux propriétaires de maisons, locataires et propriétaires de chalets.

Les ordures doivent être placées dans des contenants de plastique ou métal. Vous avez droit à 3 contenants de métal ou sacs de plastique contenant 50 lbs. chacun.

Les journaux et boîtes de carton doivent être attachés en paquets. Seules les ordures ménagères seront ramassées.

Les ordures ménagères doivent être placées à l'entrée des propriétés.

Un résident de la municipalité de Bowman, M. Paul Thom a été l'heureux gagnant de la bicyclette 10 vitesses que faisait tirer M. Bernard Allaire, marchand Provi-go de notre ville.

Les amateurs de pêche peuvent maintenant s'adonner à leur sport préféré dans le parc Papineau-Labelle depuis l'ouverture du parc, soit le 24 mai dernier. La truite vous attend.

Le jeudi, 9 mai dernier, le camion de M. Ovide Prévost est entré en collision avec un gros camion qui fait le transport entre Mont-Laurier et Plaisance. M. Prévost a subi quelques blessures et a dû être transporté à l'hôpital, tandis que le conducteur du gros camion s'en est tiré indemne avec très peu de dommages à son véhicule. Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Prévost.

Les personnes de Val-des-Bois qui désirent faire passer des nouvelles ou des communiqués dans Le Bulletin, sont cordialement invitées à rentrer en contact avec moi. Il me fera plaisir de faire passer vos textes à la direction du journal. Je suis au village tous les jours et travaille au Parc Papineau-Labelle. C'est facile de me rencontrer et si vous voulez que la population soit bien informée il faut m'aider.

## Nécrologie

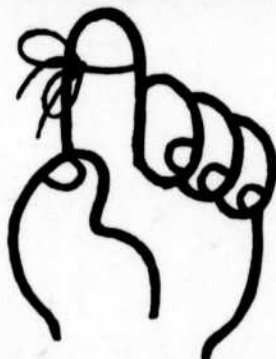
MORIN - M. Hermas, époux de feu Eva Malette, est décédé dans un hôpital vendredi, 24 mai '74, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil, 4 filles: Mmes Lionel Laurin (Donalda), René Brazeau (Marie-Rose), Joseph A. Daoust (Thérèse), toutes de Buckingham; Mme Ray-

mond Charette (Anita) de Timmins. Une soeur: Mme Joseph Boivin de Buckingham. Aussi 10 petits-enfants. Il reposait à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 Principale, Buckingham d'où eu lieu le départ dimanche, 1h.15 pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 1h.30 Inhumation au cimetière paroissial.

BRAZEAU - M. Aimé est décédé lundi le 20 mai 1974, à l'âge de 88 ans et 9 mois. Epoux de feu Victoria Duval d'Angers, P.Q. Il laisse 4 fils: Aimé, de Notre-Dame de la Salette, Jules et Henri d'Angers, Roland, de Gatineau, 2 frères: Xavier, de Hull, Wilfrid de Buckingham, 1 soeur: Mme Amanda Duval, de Noéville, 8 petits-enfants, 19 arrière-petits-enfants, et 8 arrière-arrière-petits-enfants

MONGEON - Mme Albert N., née Albertine Plouffe, d'Angers, Qué., est décédée jeudi 23 mai, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Mongeon. Elle laisse 3 fils: Hervé d'Ottawa, Donat et Roger d'Angers; 2 filles: Mme Gabriel Lanthier (Yvette) de Masson, Mme Omer Groulx (Noella) de Gatineau, 2 soeurs: Mme Edouard Laverdure de Montréal, épouse de feu Dr. Edouard Laverdure de Hull, Mlle Irène Plouffe d'Ottawa; 17 petits-enfants. Elle reposait à la maison funéraire Vincent Brunet, 750 Boul. Maloney, Gatineau. Funérailles, le 26 mai '74. Départ à 2.10 h. pour service en l'église Ange Gardien d'Angers à 2.30 h. Inhumation au cimetière paroissial.

**Penser à une  
fournaise Texaco  
c'est bien...mais  
l'avoir tout de suite  
c'est mieux**



Connaissez-vous l'âge de votre vieille fournaise? Alors pensez-y et pensez à une nouvelle fournaise à air pulsé Texaco qui a été conçue pour que la combustion de la moindre goutte d'huile soit complète. De plus le chauffage à l'huile est le chauffage le plus économique. N'hésitez plus... et profitez de notre plan budgétaire pratique.

**JOHN W. CAMERON**   
564 CAMERON, BUCKINGHAM  
986-3708  
**CONFORT AU FOYER**



**DA-RON  
Construction**

**Entrepreneur general**

**estimation gratuite**

**986-8039**

**556 EDDY, BUCKINGHAM**

## N.-D. de la Salette

L'Association Athlétique avait sa réunion générale dernièrement et voici les noms des membres du nouvel exécutif:

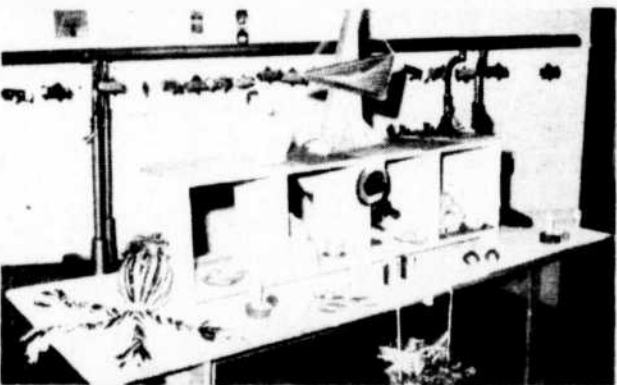
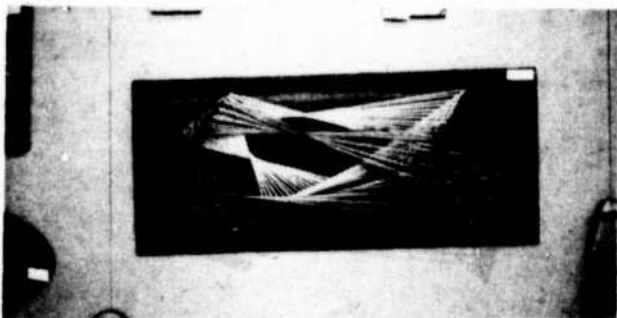
Président: Gerry Grandmaison  
 Vice-président: Roland Langlois  
 Trésorier: André Strévez  
 Secrétaire: Mme Madeleine Malette  
 Directeurs: Paul Quevillon, Léo Lajeunesse, Albert Lajoie et Mmes Rolande Quevillon et Anita Chalfoux.

Le groupe s'est donné un mot d'ordre cette année: Réalisons. Très bientôt, jeunes et moins jeunes pourront s'adonner au tennis sur le terrain de stationnement de l'église; les Chevaliers patronnent le club Bantam de Baseball; un marcheton autour du lac s'organise; on jouera au badminton cette année.

Avez-vous jamais entendu dire que le castor attaque féroce l'humain? M. Albert Hayes du Lac de l'Argile peut vous en parler abondamment. Il regardait par la fenêtre quand il aperçoit l'un de ses gentils quadrupèdes à une quinzaine de pieds du camp; il sort, admire l'animal et fait un pas dans sa direction. L'assailli bondit sur lui, le renverse et le mord à belles dents et ne retraite qu'après une dure lutte. On transporte le blessé à l'hôpital où on lui fait plusieurs points de suture et de plus, on lui injecte une piqûre antirabique.

Comment expliquer une attaque aussi sauvage? Ou bien l'animal était enragé ou bien l'animal protégeait sa progéniture chassée du nid par les inondations actuelles.

La morale du récit: même l'animal le plus inoffensif (un malin dirait: même l'humain) peut attaquer inopinément car il y a toujours en lui un castor qui "dort".



Les expositions de travaux scolaires foisonnent dans la région et le visiteur se surprend à admirer le talent du professeur ou l'ingéniosité de l'élève. Samedi et dimanche dernier, un grand nombre de parents et d'amis ont visité les oeuvres d'art de leurs enfants à l'école. Les adultes, bénéficiaires d'un cours de tricot cet hiver dernier, exposaient aussi leurs travaux.

Ce que nous, les adultes, prenons peut-être pour de la perte de temps, devient pour l'enfant un merveilleux outil qu'il pourra développer, améliorer, et le rendre plus tard créateur pour son bien et celui des autres.



Il existe à l'école une tradition agréable: trois ou quatre fois par année, on organise une fête pour les professeurs qui ont vieilli d'un an entre les rencontres. Les organisateurs ont choisi le 17 mai pour l'une de ces agapes fraternelles car le lendemain la directrice fêtait ses --- ans. Mme Martine Bastien, ainsi que MM. Michel Marcoux et Michel Mongvain étaient fêtés. Quelques anciens professeurs se joignirent à la fête.

Mme Malvina Latour est revenue dans sa maison au début du mois. Elle a passé l'hiver chez ses enfants.

Mme Damien Beauseigle revenue à la maison de l'hôpital vendredi, 10 - reprenait le chemin de l'hôpital le lundi suivant.

M. Florimond Quevillon est maintenant encore retourné à l'Hôpital Général d'Ottawa.

Le Club de l'Age d'or visitait le Club des Bons Copains de Buckingham mardi dernier et revenait très enrichi de cette rencontre. Il faudrait encourager ces visites inter-groupes.

Jeudi dernier, Mme Georges St-Amour était fêtée après la réunion habituelle. Mmes Alice Larocque et Eugène Quevillon l'étaient aussi le jeudi précédent. A cette occasion, la secrétaire-trésorière du groupe, Mme Léonard Quevillon, recevait un montant en argent, à son grand étonnement, pour la remercier de son dévouement pour la bonne marche du groupe.

Les dirigeants invitent fortement tous les membres à la réunion du jeudi 23 mai: on organise un voyage pour l'été et on voudrait l'idée de tous. Ce sera aussi la dernière réunion hebdomadaire pour l'année 73-74.

Les eaux ont envahi quelques camps le long de La Lièvre non loin de La Salette au nord du village; quelques-uns sont bâtis sur le terrain de M. Adrien Boisvenu, les autres un peu plus loin. Les eaux atteignent presque le chemin sur la terre de M. Rémi Deslauriers.

M. René Poirier a confiance dans le tourisme. Il a acheté une partie d'un terrain appartenant à M. Lucien Lajeunesse à 500 pieds du pont de la rivière du Sourd et l'a convertie en terrain de camping qui a déjà reçu ses premiers occupants. La MacLaren placera une estacade pour éloigner les billots de la grève et libérer la baie à l'embouchure de la rivière. Il y aura des chaloupes pour la pêche, du pédalo, une grande piscine. Tout cela le long de la 309 avec un coup d'oeil splendide sur la rivière Le Lièvre. Bravo René et Evelyne.

M. Aimé Brazeau est décédé dans sa quatre-vingt-dixième année, la semaine dernière. Ses funérailles eurent lieu à Angers, jeudi dernier. Le défunt était pensionnaire du foyer St-Isidore d'Aylmer depuis longtemps.

M. Josaphat Boucher de Nèlelec est décédé récemment. Il était le fils de Alexandre Boucher. Les paroissiens de La Salette offrent à la famille du défunt leurs sympathies.

M. Florimond Quevillon est toujours à l'hôpital d'Ottawa alors que son frère Roméo reposait à l'Hôpital de Buckingham depuis une semaine. Sept mois de séjour continuels à la maison est un record pour lui. Il espère revenir bientôt à la maison pour "tracasser" dans son jardin.

Mme Damien Beauseigle est toujours à l'Hôpital de Buckingham et celui depuis deux semaines; ses forces ne reviennent pas vite.

On peut dire que 4 familles sur 5 possèdent son jardin à La Salette. M. Gérard Lapointe en sait quelque chose. Il a dû passer 2 jours dans le village avec sa bêcheuse mécanique pour satisfaire tout le monde. Quel beau travail fait cette machine et dans si peu de temps.

Mme Noel Boucher se rendait à Valleyfield accompagnée de Claudette Lauzon et de ses deux fils Gilles et Bernard pour visiter la famille Hervé Lemieux.

M. Mme Ovila Boucher (Alexina Boucher) rendaient visite à Mme Frédéric Boucher dernièrement. Ils lui annonçaient qu'ils déménageaient à Val des Bois chez la fille de Mme Boucher, Fleurette.

Les paroissiens étaient fiers de revoir M. Camille Lapointe à l'une des messes de la dernière fin de semaine. Il demeure chez l'une de ses filles et vient à La Salette passer la fin de semaine. Malgré ses 88 ans, il est encore agile.

J'AIME  
"QUINCALLER"  
CHEZ  
CO-OP

773-00-032  
\$34.97 B

A 773-00-030  
\$13.97

C 773-02-454  
\$37.97

D 752-02-012  
\$16.97

**TOUT**  
SOUS UN MÊME TOIT  
À VOTRE CO-OP

### A) DISTRIBUTEUR A ENGRAIS

- Peintures métalliques anti-corrosion, fini cronak
- Agitateur pour passage constant
- Dispositif d'arrêt réglable
- Roues: 7,50" x 1,00"
- Modèle: 433-305

### B) DISTRIBUTEUR A ENGRAIS Modèle 350

- Epanneur à tourniquet qui ne s'obstrue jamais
- Capacité: 60 livres
- Surface d'épandage: 4' à 6'
- Levier de commande à 20 réglages

### C) BROUETTE ULTRA-ROBUSTE Modèle 454

- Construction robuste avec cuve sans joint, étanche et sans soudure.
- Disponible avec manche en bois ou en métal tubulaire.
- Roues 4" x 8" avec roulement à rouleaux scellés contre la poussière.

### D) BROUETTE DE JARDIN Modèle 121

Ideale pour le jardinage.

**Coopérative Agricole Régionale de Papineau**

135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM

986-3750

N.-D. DE LA SALETTE

766-2242

# les visages de la victoire

## POLYVALENTE PAPINEAUVILLE

200 m. JUVENILE GARCON - Maurice Neveu - or.  
 400 m. JUVENILE GARCON - Maurice Neveu - or.  
 400 m. CADET - Marc Legris - argent.  
 100 M. CADET - Marcel Sabourin - argent.  
 800 m. CADETTE - Danielle Séguin - or.  
 800 m. JUVENILE GARCON Claude Lalande - or.  
 LANCER POIDS 8 LBS - 13 oz. CADETTE - Joanne Laurin - or.  
 LANCER POIDS 12 lbs - JUVENILE GARCONS - Collin Vézeau - bronze.  
 SAUT LONGUEUR CADETTES - Danielle Malo - arg.  
 SAUT LONGUEUR JUV. FILLES - Sylvie Lalonde - or.  
 SAUT HAUTEUR CADETTES - Danielle Malo - argent.  
 LANCER DISQUE JUV. FILLES - Geneviève Lalande-or.  
 LANCER DISQUE JUV. GARCON - R. Roy - or.

## J.M. ROBERT ST-ANDRE.

200 m. CADET - Robert Boyer - or.  
 100 m. CADETS - Robert Boyer - bronze.  
 4 x 100 m. BENJAMINS - argent.

## ST-MICHEL MONTEBELLO

100 m. JUVENILE GARCON - Alain Renaud - or.  
 200 m - CADETTES - Claudine Labrosse - or.  
 400 m - CADETTES - Suzanne Huet - or.  
 400 m. CADETS - Marcel Gagnon - bronze.  
 600 m. BENJAMINES - Mireille Blais - or.  
 600 m. BENJAMINS - Jacques Legris - bronze.  
 80 m. BENJAMINES - Louise Labelle - bronze.  
 80 m. CADETTES (haies) - Monique Malo - or.  
 80 m. BENJAMINS - Yvan Labrosse - argent.  
 100 m. - CADETTES - Claudine Labrosse - argent.

150 m. BENJAMINES - Monique Lajeunesse - argent.  
 800 m. CADETTES - Suzanne Huet - argent.  
 LANCER POIDS 8 lbs. 13 on. BENJAMINS - Simon Lanthier - argent.  
 800 m. CADETS - Ghislain Legault - bronze.  
 LANCER POIDS 8 lbs 13 on. CADETTES - Marianne Lalande - argent.  
 60 m. HAIES BENJAMINES - Louise Lebel - argent.  
 LANCER POIDS 8 lbs 13 on. CADETS - Guy Lavictoire - argent.  
 SAUT LONGUEUR CADET - Paul Bonhomme - bronze.  
 SAUT HAUTEUR BENJAMINS - Sylvain Maurice - arg.  
 SAUT LONGUEUR CADETTES - Mariane Lalande - or.  
 100 m. HAIES CADETS - Gaétan Papassadoro - bronze.  
 LANCER DISQUE BENJAMINS - Simon Lanthier - or.  
 4 x 100 m. CADETS - Luc Lafrenière, André Desjardins, Marcel Gagnon et Gaétan Papassadoro, bronze.  
 LANCER DISQUE CADETS - Richard Lepage - argent.  
 LANCER DISQUE CADETTE - Lyne Gagnon - bronze.  
 LANCER JAVELOT CADETS - Guy Lavictoire - or.  
 4 x 100 m. BENJAMINS - bronze.  
 TRIPLE SAUTS CADET - Paul Bonhomme - argent.  
 4 x 100 m. BENJAMINES - bronze.

## ST. JEAN BREBEUF MASSON

400 m. CADET - Luc Larose - or.  
 600 m. BENJAMINS - Roger Chénier - argent.  
 80 m. BENJAMINS - Yves Beauseigle - or.  
 150 m. BENJAMINS - Jean Larose - or.  
 LANCER POIDS 6 lbs. BENJAMINES - France Lépine - ar.  
 LANCER POIDS 8 lbs 13 on - CADETTES - France Boucher - bronze.  
 60 m. HAIES BENJAMINES - Katleen Lemieux - or.  
 SAUT LONGUEUR CADETS - Robert Lauriault - or.  
 SAUT HAUTEUR BENJAMINS - Charles Morin - or.  
 4 x 100 m. BENJAMINS - or.  
 LANCER DISQUE BENJAMINS - Linda Scantland - ar.  
 4 x 100 m. BENJAMINES - or.

## STE-FAMILLE THURSO

400 m. CADETTE - Jeanne Payer - argent.  
 600 m. BENJAMINES - Guylaine Huneault - bronze.  
 80 m. BENJAMINES - Louise Leduc - or.  
 80m. BENJAMINS - Louis Thibaudeau - bronze.  
 LANCER POIDS 6 lbs. BENJAMINES - Guylaine Duquay - or.  
 800 m. CADETTES - Jeanne Payer - or.  
 SAUT EN LONGUEUR BENJAMINS - Sylvain Tremblay - argent.  
 60 m. HAIES BENJAMINES - Pierrette Raby - bronze.  
 SAUT EN HAUTEUR BENJAMINES - Danielle Dumouchel - bronze.  
 LANCER DISQUE BENJAMINES - Christine Raby - or.  
 4 x 100 m. BENJAMINES - argent.

## PIE X PAPINEAUVILLE

LANCER POIDS 6 lbs BENJAMINES - Lise Leclair - br.  
 LANCER JAVELOT BENJAMINS - Luc Dicaire - bronze.  
 LANCER JAVELOT BENJAMINES - Celine Périard - Br.

## N.-D. LAUS

200 m. CADETTE (FILLE) - Sylvie Provost - bronze.

## VAL-DES-BOIS

SAUT EN LONGUEUR BENJAMINES - France Villeneuve - bronze.



## N.-D. DE LA SALETTE

600 m. BENJAMINES - Christine Dubois - argent.  
100 m. CADETTES - France St-Amour - Bronze.  
SAUT EN LONGUEUR BENJAMINES - Sylvie Strévez - argent.  
80 m. HAIES CADETTES - France St-Amour - bronze.  
SAUT HAUTEUR BENJAMINS - Gérard Perron - bronz.  
LANCER DISQUE BENJAMINS - Alain Vanasse - argent.  
LANCER JAVELOT BENJAMINS - Gérard Perron - or.  
LANCER DISQUE BENJAMINES - Julie Larocque - Bron.

## CHENEVILLE

200 m. CADETTE - Guylaine St-Jean - argent.  
200 m. CADET - Sylvain Montreuil - argent.  
100 m. CADETS - André Maillé - or.  
800 m. CADETS - André Simonson - or.  
LANCER DU POIDS (8-13 on.) JUV. Denise Chevrier-or.  
SAUT EN LONGUEUR BENJAMINES - Denis St-Jean-or.  
100 m. HAIES CADETS - Dan Cervenne - or.  
LANCER POIDS 8-13 on. CADETS - Yves Legault - or.  
SAUT LONGUEUR CADETS - Gaétan Hotte - argent.  
SAUT HAUTEUR CADETS - Alain Gamache - argent.  
SAUT LONGUEUR CADETTES - Joanne H. Latour - br.  
4 x 100 m. CADETTES - Nathalie Gouin, Andrée Périard, Guylaine St-Jean et Micheline Strasbourg - argent.  
4 x 100 m. CADETS - André Maillé, Dang Servenne, Luc Roy et André Simonson - or.  
LANCER JAVELOT BENJAMIN - Denis St-Jean - arg.  
LANCER DISQUE CADETTES - Joanne H. Latour - arg.  
LANCER JAVELOT CADET - Serge Richer - argent.  
LANCER JAVELOT JUV. GAR. - Michel Racicot - or.  
TRIPLE SAUTS CADETS - Gaétan Hotte - or.

## N.-D. DE LA PAIX

150 m. BENJAMINS - Denis Bernard - bronze.  
LANCER POIDS 8 lb. 13 on. BENJAMINS - Mario Bernard Bronze.  
LANCER POIDS 12 lbs. JUV. GAR. - Robert Leblanc - ar.  
LANCER POIDS 8 - 13 on. CADET - Dominique Leblanc-bronze.  
LANCER DISQUE BENJAMINS - Richard Mantha - bronz.  
LANCER DISQUE CADETS - Dominique Leblanc, bronze

## ST-MICHEL BUCKINGHAM

600 m. BENJAMINS - Alain St-Jean - or.  
80 m. BENJAMINES - Louise Lalande - argent.  
150 m. BENJAMINES - Hélène Laprade - or.  
150 m. BENJAMINS - Alain St-Amour - argent.  
LANCER POIDS 8 lbs. 13 on. BENJAMINS - Pierre Grandmaison - or.  
SAUT EN LONGUEUR BENJAMINS - Pierre Joyce - br.  
SAUT EN LONGUEUR BENJAMINES - Lucie Goulet-or.  
SAUT EN HAUTEUR BENJAMINES - Rachel Cousineau-argent.  
SAUT HAUTEUR BENJAMINS - Richard Chénier - bronz.  
SAUT HAUTEUR CADETS - André Charbonneau - or.  
100 m. HAIES CADETS - Marc Lalande - argent.  
SAUT HAUTEUR CADETTES - Doreen Smith - bronze.  
LANCER JAVELOT BENJAMINES - Esther Landry - or.

## OUR LADY OF VICTORY BUCKINGHAM

150 m. BENJAMINES - Anne Haspect - bronze.  
LANCER JAVELOT BENJAMINES - Andrée Buckland - ar.

## POLYVALENTE B'HAM.

200 m. CADETS - Michel Labelle - bronze.  
400 m. CADETTES - Linda Dumoulin - bronze.  
100 m. CADETTES - Ilda Maria Simplicio - or.  
800 m. CADETS - Denis Lemieux - argent.  
LANCER POIDS 12 lbs. JUV. GAR. - Benoit Plouffe - or.  
80 m. HAIES CADETTES - Louise Valiquette - argent.  
80 m. HAIES JUV. FILLES - Sylvie Richer - or.  
100 m. HAIES JUV. GAR. - Luc Louis XVI - or.  
SAUT EN HAUTEUR BENJAMINES - Johanne Binette-or

# MASSON

## OFFRE A L'ETUDE

Les membres (7) du syndicat des employés de la ville de Masson se réuniront jeudi le 30 (demain) en vue d'étudier l'offre du contrat de salaire que la ville leur a présenté jeudi le 23 mai dernier lors d'une brève rencontre. Le maire Lucien Bouchard seul membre du

conseil présent, a alors remis entre les mains des représentants du syndicat une copie du contrat qui relie la ville de Thurso à ses employés, soit \$3.25 l'heure pour un journaliste.

Auparavant le syndicat avait présenté une copie du contrat qui relie la ville de Buckingham à ses employés, les journalistes reçoivent \$3.57 l'heure.

Une autre rencontre entre le syndicat et le conseil municipal de Masson est prévue pour mercredi, 5 juin prochain. Le négociateur pour le syndicat est M. Michel Denis, tandis que pour l'instant la ville n'a pas retenu les services d'un négociateur.

SAUT HAUTEUR CADETS - André Trudel - bronze.  
SAUT HAUTEUR JUV. GAR. - Pierre Lanthier - or.  
SAUT HAUTEUR CADETTES - Dominique Richer - or.  
4 x 100 m. CADETTES - Linda Dumoulin, Judith Summers - Nola Larocque et Nicole Charlebois - or.

4 x 100 m. CADETS - Benoit Lepage, Michel Labelle, Michel Mongeot - Philippe Couchman - argent.  
LANCER JAVELOT CADETTES - Hélène Tremblay - or.  
LANCER DISQUE CADETS - Alain Matte - or.  
4 x 100 m. JUV. GAR. - or.  
LANCER DISQUE CADETTES - Mireille Guitare - or.



# Assemblée annuelle du Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais

C'est à compter de 10 h., samedi 1er juin que le Conseil régional des Loisirs de l'Outaouais Inc. tiendra son assemblée générale annuelle. Les activités se dérouleront dans les locaux de l'école St-Raymond de Hull. Tout près de 200 personnes sont attendues à ce rendez-vous annuel qui revêt cette année, un cachet particulier. La création par la CRLO de 9 différents comités de zone a suscité beaucoup d'intérêt dernièrement et l'on s'attend à

ce que les délégués de chacune de ces zones fassent valoir leur point de vue au cours de l'assemblée générale annuelle.

Tout organisme de loisir de la région de l'Outaouais avait jusqu'à midi le mardi 21 mai '74, pour s'affilier au CRLO. A part les comités de zones, on estime à environ 100 le nombre d'organismes qui seraient affiliés au CRLO, pour l'année 74-75. Ce sont donc eux

qui verront à ce que l'organisme régional soit en mesure de mener à bien les différents programmes présentés au plan d'action annuel.

## PROGRAMME DE LA JOURNÉE

L'assemblée générale annuelle débutera officiellement à 9.30 h. a.m., le samedi 1er juin prochain par l'enregistrement des délégués. A 10h. a.m. le président L. Mercier souhaitera la bienvenue aux délégués après quoi, on présentera les 4 différents ateliers: anglais, développement communautaire, socio-culturel et sports. Ces ateliers auront lieu à compter de 10.15 h. Les activités cesseront à midi pour le

diner et à 1.30 p.m., ce sera le rapport des ateliers. L'assemblée générale plénière débutera à 2h p.m. avec 10 items à l'ordre du jour dont l'acceptation des membres du nouveau conseil d'administration et la nomination des vérificateurs financiers. Le tout prendra fin à 5h. p.m. alors qu'un cocktail sera offert aux délégués.

Tous les délégués doivent se faire un devoir d'assister à cette assemblée annuelle qui s'avère d'une importance capitale. De dire le président Léandre Mercier, "Nous allons vers un monde du loisir meilleur... encore faut-il que tous et chacun se donne la main pour y parvenir."

## J.P. LAURIN LTEE.

Monuments de distinction depuis 1900

213 YORK OTTAWA, ONT.

234-0417



Votre représentant:

**Antonio Charette**

140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.

986-2555

## RAVIOLI POUR LES GRANDS ET LES P'TITS.

Nouvelles boîtes de 7 1/2 onces pour une personne. Faciles à ouvrir. Les grands aiment ça. Les p'tits aussi. Par Chef Boy-ar-dee.



## Ligue Hockey Mineur Papineau

### Pierre Amyot réélu président

Lors d'une assemblée générale de la ligue de Hockey Mineur Papineau tenue mardi le 22 mai dernier à Thurso, un nouveau bureau de direction était élu pour 1974-1975.

Après avoir pris connaissance des divers rapports des membres de l'exécutif sortant de charge, les quelques 30 personnes présentes ont présenté à la mise en nomination aux différents paliers de la direction. M. Pierre Amyot de Masson a été réélu président; Euclide Duguay de Thurso, remplace Marcel St-Amour de Buckingham au poste de 1er vice-président; Mlle Diane Moreau réélue secrétaire; M. André Turgeon de Gatineau, remplace M. Joseph Benoit de Masson au poste de trésorier, tandis que M. Yvan Patry demeure le statisticien en chef. Aussi, les directeurs ont donné suite à trois recommandations mises de l'avant par Mlle Moreau en créant trois nouveaux postes de 2e vice-président, registraire et cédulaire. M. Claude Guitard de Buckingham a été nommé au premier poste; M. Wilfrid Bastien de Masson au 2e, tandis que M. Jacques Laprade de Gatineau comblera le 3e. M. Duguay remplace

le poste de président par intérim. L'expiration dans un avenir rapproché des cadres de la LHMP a obligé les dirigeants à créer les trois nouveaux postes. D'ailleurs, la ligue songe à créer deux divisions: UN ET DEUX. La première incluerait les équipes actuelles, tandis que la 2e comprendrait des équipes de calibre "C". Le premier v.p. aurait la responsabilité de division I et le 2e v.p., division II. Le registraire aurait la responsabilité de l'enregistrement des joueurs, tandis que le cédulaire celui du calendrier de la saison régulière. De plus, l'on songerait à nommer des assistants au statisticien-chef.

#### PROCHAINE ASSEMBLÉE A TEMPLETON

Entre-temps, le président réélu a dévoilé que dans le but de faire connaître les municipalités formant les cadres de la ligue, il a été décidé que chacune d'entre-elles sera visitée, au cours de l'année. Ainsi l'assemblée mensuelle aura lieu à différents endroits. La prochaine aura lieu à Templeton lundi 17 juin prochain à 19h.30 au centre récréatif de l'endroit.

## SPECIAL

"DANSE DU SOLEIL DU PRINTEMPS"

Top Quality USED CARS



SATELLITE SEEBRING -

**Adrien Gr**  
automobile Ltd/Ltée

LA MAISON DU BON SERVICE

1644, Laurier Rockland 613-762-5100

CHRYSLER • PLYMOUTH • SATELLITE • VALIANT • CRICKET • CAMIONS DODGE

VENTE: Ouvert tous les soirs

SERVICE: Ouvert jeudi et mardi soirs

#### SOLDE DE \$5.49

Lors d'une assemblée générale de la ligue de Hockey Mineur Papineau, tenue mardi le 22 mai dernier à Thurso, le trésorier sortant de charge M. Joseph Benoit a révélé que l'état financier au 14 mai révèle une solde de \$5.49 en banque. Au cours de la saison 73-74, la LHMP accuse des recettes de \$1,523.87 contre des dépenses de \$1,518.38, pour une solde de \$5.49.

#### LES RECETTES SONT COMME SUIVANT:

En banque le 10 septembre 1973	\$ 37.72
Cotisation à la ligue	708.00
trophées	340.00
Amendes	45.00
Dépôt protêt	10.00
Soirée profit de la ligue	181.00
Intérêt en banque	0.15
Dons Emile Maillé (Chénéville)	100.00
Gérard Larochelle (Masson)	102.00
TOTAL:	1,523.87

DEPENSES	\$ 1,523.87
Arbitres	750.00
Statisticien Yvan Patry	150.00
Cinq parties hockey Prescott-Papineau	29.00
Trophées (Bill Danis)	371.35
Assemblée à Rockland (transport)	6.00
Pierre Amyot (téléphones)	124.46
Mlle Diane Moreau (secrétaire)	75.00
Marcel St-Amour (téléphone)	10.97
Administration à la banque	1.60
	1,518.38

Solde à la banque au 14 mai

5.49

Joseph Benoit, sec.-trés.

986-5082

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.



HEURE DE TOMBEE:

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau lundi avant midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

**A VENDRE**

Robe longue pour bouquetière ou grande occasion à vendre. Grandeur 6 ans. Tél. après 4 heures, 986-5862.

Où, il y a maintenant un magasin Singer à Gatineau, au 331 Notre-Dame. 663-9726. (12-JAC)

Chevrolet Impala '65, convertible, moteur 283. Bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 986-5082 - Carol (24-JAC)

Maison avec 4 logis, possibilité d'un 5e - chauffage, eau chaude, grand terrain, hypothèque existante - 1/4 pour cent, revenu annuel, \$5,100. S'adresser à 225 rue St-Louis, Thurso, P.Q. (15-22-29)

Roulotte à patates frites, toute équipée. Prix à discuter. 986-3295 ou 986-3286. (8-JAC)

Chalet meublé situé au bord de la Rivière La Lièvre (45' x 24') à Masson. 3 chambres à coucher, terrain 450 x 325 x 250. Belle plage. 986-6475. (8-JAC)

Chaloupe à vendre avec toile aussi moteur 5 forces 1/2 et trailer. Prix à discuter. Tél.: 986-5702. (18-JAC)

Maison 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, garage, sous-sol fini, extérieur fini briques et colour lock. 986-3203 ou 986-5325. (8-JAC)

Duplex neuf à vendre, 3 chambres à coucher. 986-5801. (8-HAC)

Poêle, télévision, autres meubles anciens à vendre. 986-5012. (23-JAC)

2 bicyclettes de filles 26", manuelle - aussi 2 bicyclettes de filles 28" - manuelles. Aussi roues de 26 et 28". 986-5692. (22-29)

Lot 75' x 110' sur la rue Pierre Laporte: \$2,500.00. 986-3200 ou 986-2798. (29-5-12-19)

Mini-bike Honda 50 cc, en bonne condition. 986-2786. (29)

Poêle usagé de marque "Bélangier" au bois à vendre. En bonne condition. 986-2991. (29)

Maison avec 4 logis, possibilité d'un 5e. Chauffage, eau chaude - grand terrain, hypothèque existante, 6 1/4 pour cent. Revenu annuel: \$5,100. S'adresser à 225 rue St-Louis, Thurso, P.Q. (15-22-29-5-12)

**MAISONS MOBILES LE MARQUIS LTEE.** Maisons mobiles de marque Paramount, Bendix et Safeway. 806 Boul. Maloney, Templeton. 663-2419. (29-JAC)

Maison à vendre, 188 rue Henri. 986-5883. Pour en discuter, aller au 144 Jean XXIII en haut. (29)

Sofa 2 sections bleu royal, bonne condition, set de cuisine chromé, 4 personnes. 985-2156. (29)

1969 Javelin hard top, v-8, bonne condition (transmission manuelle). Après 6h. 986-8808. (29-5-12)

**A LOUER**

Appartement à louer au 172 rue Georges, Buckingham. 2 chambres à coucher, libre le 1er juin. 986-2339. (10-17-24-31)

Logis à louer, libre le 1er juin 986-8807. (15-JAC)

Logis à louer, libre immédiatement. 274 Chénier, 2 chambres à coucher. 986-8165. (29)

Logis à louer, 5 1/2 pièces, au 148 rue Fraser à Thurso. 986-2060. (29-5)

Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, \$135.00 par mois. 481 rue Des Pins. 986-8190. (29)

Logis pour comple, chauffé, s'adresser au 337 Principale, Buckingham, Qué. (29)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. Pas d'enfant. 106 Churchill. 986-5914. (22-29)

Logis, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain (dans sous-sol) libre le 1er juillet. Rénové récemment. Visite après 18h. 986-3209. (29-5)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, eau chaude, 3e étage. Après 4h.30, 986-2773. (29)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, chauffé, tapis mur à mur. 986-3336 le jour, demander M. Leduc. (29)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, dans un haut, libre le 1er juin. 986-3830. (29)

Logis, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète. 986-8247. (29)

Garçon de table demandé pour service de restaurant. Tél.: 986-8986. (29 JAC)

Réparation machines à coudre, mécanicien spécialisé, des produits singer. Nous réparons aussi toutes les marques. 663-9726. (12-JAC)

**ON DEMANDE**

Garderais enfants le jour, 5 jours par semaine. 986-2780. (29)

Femme de ménage cherche du travail, aussi homme à tout faire, peinture - cherche du travail - ou le couple cherche du travail. 986-2391. (29)

**DEMANDE DU TRAVAIL** Installateur de tapis Commercial, désire du travail, disponible en tout temps. \$1.00 la verge carré. 986-3667. Après 5h. (29)

Bonne maison à 2 logis, située rue St-Louis, Masson. Inf.: 986-8923, après 6h. p.m. (22-29)

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter c'est notre affaire. Assemblée A.A. tous les mardi à 9 heures sous-sol de l'église Our Lady of Victory - pour les anglais, tous les vendredi, 8.30 h., même endroit.

Remorque pour ski-doo, capacité de 5,000 lbs. en excellente condition. 986-5172. (29-5)

**S. O. S.**

L'Association des Loisirs de Masson lance un S.O.S. aux parents de cette municipalité pour les activités estivales. En effet, plus de 250 jeunes se sont inscrits pour ces activités alors que 4 parents seulement ont offert leurs services. En conséquence, l'Association des Loisirs sollicite l'aide d'un plus grand nombre de parents. Tous ceux qui sont intéressés à travailler bénévolement avec les jeunes au cours de l'été sont priés de communiquer avec le président des Loisirs: M. Wilfrid Bastien au numéro de téléphone suivant: 986-2828. Les activités estivales sont les suivantes: BASEBALL, BALLE MOLLE (filles), NATATION ET PLONGEON (filles et garçons), LA CROSSE (garçons), CLUB ATHLETIQUE (filles et garçons), HOCKEY INTERIEUR (garçons), VOLLEYBALL (filles).

credi, 22 mai '74, par une résolution votée à l'unanimité par les membres de cette association, on a procédé à la dissolution de l'entente faite entre le Club 3J et l'Association des Loisirs. Cette entente était entrée en vigueur le 4 août 1972. Le Club 3J n'est donc plus sous la responsabilité de l'Association des Loisirs.

Activités avec bicyclettes (filles et garçons). La marche de ces disciplines dépendra UNIQUEMENT de l'aide apportée par les parents car les inscriptions sont nombreuses.

L'Association des Loisirs section: NATATION, désire remercier les parents qui ont généreusement consenti à collaborer pour le transport à Montebello de nos jeunes nageurs.

Pour l'Association des Loisirs.

fait par: Jean-Pierre Cécyre, publiciste.

**IMPORTANT:**

Lors de la dernière assemblée des Loisirs, mer-

le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9h. le 30 mai 1974 auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire, M. Normand Beauchamp C.P. 68, Boulevard des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15h (heure en vigueur) le 17 juin 1974 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La Commission Scolaire Régionale Papineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Antoine Morin, Directeur Général.

**LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU**



**PEINTURE POLYVALENTE DE BUCKINGHAM**

La Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15h (heure en vigueur) le 17 juin 1974 des offres sous enveloppes scellées pour l'appel d'offres en titre:

E.Q. 101-74 Peinture, Polyvalente de Buckingham.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur



**MAISON IMMEDIATEMENT DISPONIBLES DANS BUCKINGHAM**

Informations: Mme Lea Comtois, 986-2014

701 Roy, près l'Abbé, paroisse St-Luc. Bungalow briques, fini - tapis mur à mur, 5 appartements, 3 chambres à coucher, 1 chambre de bain, chauffage électrique, construit en 1973. Grandeur: 25 x 40 - lot 65 x 100.

136 Gorman, près Principale. Bungalow brique et aluminium, sous-sol fini, tapis mur à mur, 8 appartements, 3 chambres à coucher, 1 grand chambre de bain, garage simple, chauffage électrique, construit en 1973. Grandeur: 26 x 40. terrain 65 x 165.

**DEMANDE D'OFFRE POUR L'ACHAT D'UN TERRAIN**

CANADA Province de Québec Ville de Buckingham

La Corporation de la Ville de Buckingham désire disposer d'un terrain vacant situé sur la rue Chénier. Ce terrain porte les numéros 225-12 et 226-14, au Cadastre officiel de la Ville de Buckingham, et sa superficie est de 6,517 pieds carrés. (60 pieds de façade sur la rue Chénier.

L'évaluation municipale de cette propriété est de \$650.00, et aucune offre d'achat inférieure à ce montant ne sera acceptée.

Toute personne intéressée devra faire parvenir une soumission cachetée et intitulée "SOUMISSION POUR L'ACHAT DES LOTS 225-12 ET 226-14". Cette soumission devra être adressée au soussigné le ou avant le 17 juin 1974 à 4.00 heures P.M.

La Corporation de la Ville de Buckingham ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Si la Ville accepte l'une des soumissions, l'acheteur devra s'engager à payer au comptant le prix soumissionné à la signature du contrat, et les frais de notaire seront à sa charge. De plus, la ville n'assurera aucun frais de recherche sur les titres de cette propriété.

Donné à Buckingham, ce 21e jour de mai 1974.

Pierre Hayes, greffier, Hôtel de Ville, 515, rue Charles, Buckingham, Québec.

986-6286

BIERE FROIDE et PORTER

# Marché Jean Renaud Inc.

Route 8, Masson

OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 HRES FERME LE LUNDI

## SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR

### Quartier derrière de boeuf

BLEU B1 - BRUN C1  
130 à 180 lbs

Dépecé et enveloppé  
Steak pour B.B.Q.

**1.09 lb**

### Quartier devant de boeuf

pour viande hachée et rib steak,  
steak de cote BLEU B1 - BRUN C1

150 à 200 lbs

**75¢ lb**

### 1/2 boeuf

C1 BRUN - BLÉU B1  
225 à 350 lbs

Dépecé et enveloppé

**89¢ lb**

### Epaule de lard complète

Semie désossée  
Couenne demie enlevée  
COMPLETE

**59¢ lb**

Rôti lard épaule 49¢ lb  
Rôti lard soc 69¢ lb

### Longe de lard complète

Prête à trancher 10 à 16 lbs

**99¢ lb**

Pour B.B.Q.

### Fesse de lard complète

12 à 18 lbs sans jarret -

couenne demie enlevée

**79¢ lb**

### Poltrines de poulet

fraîches - Grosses

**85¢ lb**

### Cuisses de poulet

fraîches

**79¢ lb**

### Alles de poulet

fraîches

**39¢ lb**

### Foie - Coeur Gésler

fraîs

**29¢ lb**

### Jambon fumé

Mary Miles

4 1/2 à 6 1/2 lbs complet

**89¢ lb**

### Fesse de jambon

découennée

Cuit - prête à servir

Demie ou complète

**79¢ lb**

### Saucisses lard et boeuf

Boîte 6 lbs Régal

de la Belle Fermière

**3.89**

**Spéciaux pour 2 semaines  
du 27 mai au 8 juin**

REÇU LE

3 JUIN 1974

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC